

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	<i>I Mededelingen</i>	
	Commissie	
2000/C 89/01	Wisselkoersen van de euro	1
2000/C 89/02	Overzicht van de door de Commissie aan de Raad gezonden documenten in de periode van 13.3. tot en met 17.3.2000	2
2000/C 89/03	Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.1801 — Neusiedler/American Israeli Paper Mills/JV) ⁽¹⁾	3
2000/C 89/04	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.1814 — Bayer/Röhm/Makroform) ⁽¹⁾	4
2000/C 89/05	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.1892 — Sara Lee/Courtaulds) ⁽¹⁾	5
2000/C 89/06	Ontwerp voor een verordening van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op de minimis-steun	6
2000/C 89/07	Ontwerp voor een verordening van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op opleidingssteun	8
2000/C 89/08	Ontwerp voor een verordening van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen	15
	<i>II Voorbereidende besluiten</i>	
		

Nummer

Inhoud (vervolg)

Bladzijde

III *Bekendmakingen*

Commissie

2000/C 89/09

In *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* C 89 E gepubliceerde teksten 23

ABONNEMENTSPRIJZEN

Jaarabonnement (incl. portokosten voor normale verzendingen)						Losse nummers (**)		
Prijs	„L + C” papieren versie (*)	„L + C” EUR-Lex CD-ROM Maan- delijkse uitgave (cumulatief)	Aankon- dingen van aanwerving (**)	Supplement PB (Aanbestedingen en overheidsopdrachten) kalenderjaar 2000		tot 32 blz.	33 tot 64 blz.	meer dan 64 blz.
				CD-ROM dagelijkse uitgave	CD-ROM 2x per week			
EUR	840,-	144,-	30,-	492,-	204,-	6,50	13,-	Prijs vastgesteld per nummer

Speciale verzendingskosten worden extra berekend. Het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* en de overige, al dan niet periodiek aangeboden publicaties van de Europese Gemeenschappen zijn bij de hieronder genoemde kantoren verkrijgbaar. Catalogi worden op aanvraag gratis toegezonden.

NB:

Het abonnement op het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* omvat eveneens het toesturen van „Repertorium op de geldende Gemeenschapswetgeving” (twee edities per jaar).

(*) Het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* bestaat uit de series L (wetgeving) en C (mededelingen en bekendmakingen); abonne-
menten en leveringen omvatten altijd beide series.

(**) De aankondigingen van aanwerving zijn gratis verkrijgbaar bij de vertegenwoordigingen van de Commissie in de lidstaten. Bij automatische
toezending van alle aankondigingen van aanwerving aan abonnees zullen verzend- en portokosten in rekening worden gebracht.

VERKOOP EN ABONNEMENTEN

📖 Verkoopagenten voor publicaties op papier, video en microfiches ● Off-line agenten voor CD-ROM's, diskettes en gecombineerde producten 📡 Agenten die toegang verlenen tot databases

Alle verkoopagenten, off-line agenten en toegangverlenende agenten kunnen ook abonnementen verschaffen op het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* in al zijn verschijningsvormen.

BELGIQUE/BELGIË

Bureau Van Dijk SA ●
Avenue Louise 250/Louisalaan 250
Boite 14/Bus 14
B-1050 Bruxelles/Brussel
Tél.: (32-2) 648 66 97, fax: (32-2) 648 82 30
E-mail: info@bvdp.com

Jean De Lannoy ● ●
Avenue du Roi 202/Koningslaan 202
B-1190 Bruxelles/Brussel
Tél.: (32-2) 538 43 08, fax: (32-2) 538 08 41
E-mail: jean.de.lannoy@infoboard.be
URL: http://www.jean-de.lannoy.be

**La librairie européenne/
De Europese Boekhandel** ● ●
Rue de la Loi 244/Weststraat 244
B-1040 Bruxelles/Brussel
Tél.: (32-2) 295 26 39, fax: (32-2) 735 08 60
E-mail: mail@leurop.be
URL: http://www.leurop.be

Moniteur belge/Belgisch Staatsblad ●
Rue de Louvain 40-42/Leuvenseweg 40-42
B-1000 Bruxelles/Brussel
Tél.: (32-2) 552 22 11, fax: (32-2) 511 01 84

PF Consult SARL ●
Avenue des Constellations 2
B-1200 Bruxelles/Brussel
Tél.: (32-2) 771 10 40, fax: (32-2) 771 10 04
E-mail: paul-feyt@tvtv.be

DANMARK

J. H. Schultz Information A/S ● ● ●
Herstedvang 10-12
DK-2620 Albertslund
Tlf. (45) 43 63 23 00, fax (45) 43 63 19 69
E-mail: schultz@schultz.dk
URL: http://www.schultz.dk

Munksgaard Direct ●
Østergade 26A, Postboks 173
DK-1005 København K
Tlf. (45) 77 33 33 33, fax (45) 77 33 33 77
E-mail: direct@munksgaarddirect.dk
URL: http://www.munksgaarddirect.dk

DEUTSCHLAND

Bundesanzeiger Verlag GmbH ● ●
Vertriebsabteilung
Amsterdamer Straße 192, D-50735 Köln
Tlf.: (49-221) 97 66 80, Fax (49-221) 97 66 82 78
E-mail: vertreib@bundesanzeiger.de
URL: http://www.bundesanzeiger.de

DSI Data Service & Information GmbH ●
Kaiserstege 4, Postfach 11 27
D-47495 Rheinberg
Tél.: (49-2843) 32 20, Fax (49-2843) 32 30
E-mail: dsi@dsidata.com
URL: http://www.dsidata.com

Outlaw Informationssysteme GmbH ● ●
Matterstockstraße 26/28, Postfach 62 65
D-97080 Würzburg
Tél.: (49-931) 296 62 00, Fax (49-931) 296 62 99
E-mail: info@outlaw.de
URL: http://www.outlaw.de

ΕΛΛΑΔΑ

Γ.Κ. Ελευθεροπούλης ΑΕ ● ●
Διεύθυνση Βιβλιοπωλείο – Εκδόσεις
Πανεπιστημίου 17, GR-105 64 Αθήνα
Τηλ.: (30-1) 331 41 6011/2/3/4
οδ.: (30-1) 323 98 21
E-mail: elebooks@net.gr

ΕΛΚΕΤΕΚ ΕΠΕ (Ελληνικό Κέντρο
Τεχνολογίας ΕΠΕ) ● ●
Α. Αγιωνίου 7, GR-115 28 Αθήνα
Τηλ.: (30-1) 723 52 14, οδ.: (30-1) 729 15 28
E-mail: helketec@technink.gr
URL: http://www.technink.gr/elketek

ESPAÑA

Boletín Oficial del Estado ● ●
Trafalgar, 27, E-28071 Madrid
Tél.: (34) 915 38 21 11 (Libros)/
913 84 17 15 (Suscripción)
Fax: (34) 915 38 21 11 (Libros)/
913 84 17 14 (Suscripción)
E-mail: clientes@com.boe.es
URL: http://www.boe.es

Greendata ●
Ausias Marc, 119 Locales
E-08013 Barcelona
Tél.: (34) 932 65 34 24, fax: (34) 932 45 70 72
E-mail: hugo@greendata.es
URL: http://www.greendata.es

Mundi Prensa Libros, SA ● ●
Castelló, 37, E-28001 Madrid
Tél.: (34) 914 36 37 00, fax: (34) 915 75 39 98
E-mail: libreria@mundiprensa.es
URL: http://www.mundiprensa.com

Sarenet ●
Parque Tecnológico, Edificio 103
E-48016 Zamudio (Vizcaya)
Tél.: (34) 944 20 94 70, fax: (34) 944 20 94 65
E-mail: info@sarenet.es
URL: http://www.sarenet.es

FRANCE

Encyclopédie douanière ●
6, rue Barbès, BP 157
F-92304 Levallois-Perret Cedex
Tél.: (33-1) 47 58 09 00
Fax: (33-1) 47 58 07 17

FLA Consultants ●
27, rue de la Vistule, F-75013 Paris
Tél.: (33-1) 45 82 75 75
Fax: (33-1) 45 82 46 04
E-mail: flabases@way.fr
URL: http://www.fla-consultants.fr

**Institut national de la statistique
et des études économiques** ●
Data Shop Paris
195, rue de Bercy
F-75592 Paris Cedex 12
Tél.: (33-1) 53 17 88 44
Fax: (33-1) 53 17 88 22
E-mail: data@insee.fr
URL: http://www.insee.fr

Journal officiel ●
Service des publications des CE
26, rue Desaix, F-75727 Paris Cedex 15
Tél.: (33-1) 40 58 77 31
Fax: (33-1) 40 58 77 00
E-mail: europublications@journal-officiel.gouv.fr
URL: http://journal-officiel.gouv.fr

Office central de documentation ●
33, rue Linné, F-75005 Paris
Tél.: (33-1) 44 08 78 30
Fax: (33-1) 44 08 78 39
E-mail: bai@ocd.fr
URL: http://www.ocd.fr

IRELAND

Government Supplies Agency ●
Publications Section, 4-5 Harcourt Road
Dublin 2
Tél.: (353-1) 661 31 11, fax (353-1) 475 27 60
E-mail: opw@iol.ie

Lendac Data Systems Ltd ●
Unit 6, IDA Enterprise Centre
Pearse Street, Dublin 2
Tél.: (353-1) 677 61 33
Fax: (353-1) 671 01 35
E-mail: marketing@lendac.ie
URL: http://www.lendac.ie

ITALIA

Licosa SpA ● ●
Via Duca di Calabria, 1/1
Casella postale 552, I-50125 Firenze
Tél.: (39-55) 64 54 15, fax: (39-55) 64 12 57
E-mail: licosa@licosa.com
URL: http://www.licosa.com

LUXEMBOURG

Infopartners SA ●
4, rue Jos Felten
L-1508 Luxembourg-Howald
Tél.: (352) 40 11 61, fax: (352) 40 11 62-331
E-mail: infopartners@ip.lu
URL: http://www.infopartners.lu

Messageries du livre SARL ● ●
5, rue Raiffeisen, L-2411 Luxembourg
Tél.: (352) 40 10 20, fax: (352) 49 06 61
E-mail: mdl@pt.lu
URL: http://www.mdl.lu

Abonnements:

Messageries Paul Kraus ●
11, rue Christophe-Plantin
L-2339 Luxembourg
Tél.: (352) 49 98 88-8
Fax: (352) 49 98 88-444
E-mail: mail@mpk.lu
URL: http://www.mpk.lu

PF Consult SARL ●
10, boulevard Royal, BP 1274
L-1012 Luxembourg
Tél.: (352) 24 17 99, fax: (352) 24 17 99
E-mail: paulfeyt@compuserve.com

NETHERLAND

Nedbook International BV ●
Astenweg 8, Postbus 37600
1030 BA Amsterdam
Tél.: (31-20) 634 08 16
Fax (31-20) 634 09 63
E-mail: info@nedbook.nl

Samsom Bedrijfsinformatie BV ● ●
Prinses Margrietlaan 3, Postbus 4
2400 MA Alphen aan den Rijn
Tél.: (31-172) 46 66 25
Fax (31-172) 44 06 81
E-mail: helpdesk@sbi.nl
URL: http://www.sbi.nl

SDU Servicecentrum Uitgevers ● ●
Christoffel Plantijnstraat 2, Postbus 20014
2500 EA Den Haag
Tél.: (31-70) 378 98 80
Fax (31-70) 378 97 83
E-mail: sdu@sdu.nl
URL: http://www.sdu.nl

Swets & Zeitlinger BV ●
Heereweg 347 B, Postbus 830
2160 SZ Lisse
Tél.: (31-252) 43 51 11, fax (31-252) 41 58 88
E-mail: xcampens@swets.nl
URL: http://www.swets.nl

ÖSTERREICH

EDV GmbH ●
Altmanndorferstraße 154-156
A-1231 Wien
Tél.: (43-1) 667 23 40, fax (43-1) 667 13 90
E-mail: online@edv.co.at
URL: http://www.edv.co.at

Gesplan GmbH ●
Dapontgasse 5, A-1031 Wien
Tél.: (43-1) 712 54 02, Fax (43-1) 715 54 61
E-mail: office@gesplan.com
URL: http://www.gesplan.com

**Manz'sche Verlags- und
Universitätsbuchhandlung GmbH** ● ●
Kohlmarkt 16, A-1014 Wien
Tél.: (43-1) 53 16 11 00
Fax (43-1) 53 16 11 67
E-mail: bestellen@manz.co.at
URL: http://www.manz.at

PORTUGAL

**Distribuidora de Livros
Bertrand Ld** ● ● ●
Grupo Bertrand, SA
Rua das Terras dos Vales, 4-A
Apartado 60037, P-2700 Amadora
Tél.: (351-1) 495 87 87
Fax (351-1) 498 02 55
E-mail: dib@ip.pt

**Imprensa Nacional-Casa
da Moeda, SA** ● ●
Rua da Escola Politécnica n.º 135
P-1250-100 Lisboa Codex
Tél.: (351) 213 94 57 00
Fax (351) 213 94 57 50
E-mail: spocet@incm.pt
URL: http://www.incmt.pt

Telepac ●
Rua Dr. A. Loureiro Borges, 1
Arquiparque – Miraflores
P-1495 Algue
Tél.: (351-1) 790 70 00
Fax (351-1) 790 70 43
E-mail: bdados@mail.telepac.pt
URL: http://www.telepac.pt

SUOMI/FINLAND

**Akateeminen Kirjakauppa/
Akademiska Bokhandeln** ● ● ●
Keskuskatu 1/Centralgatan 1, PL/PB 128
FIN-00101 Helsinki/Helsingfors
P/tfn (358-9) 121 44 18
F./fax (358-9) 121 44 35
Sähköposti: sps@akateeminen.fi
URL: http://www.akateeminen.com

**TietoEnator Corporation Oy,
Information Service** ●
PO Box 406
FIN-02101 Espoo/Esbo
P/tfn (358-9) 86 25 23 31
F./fax (358-9) 86 25 35 53
Sähköposti: markku.kolari@tietoanator.com/
tietopalvelut

SVERIGE

BTJ AB ● ● ●
Traktörvägen 11, S-221 82 Lund
Tfn (46-46) 18 00 00, fax (46-46) 30 79 47
E-post: btjeu-pub@btj.se
URL: http://www.btj.se

Sema Group InfoData AB ●
Fyrværkarbacken 34-36
S-100 26 Stockholm
Tfn (46-8) 738 50 00, fax (46-8) 618 97 78
E-post: infotorg@infodata.se
URL: http://www.infodata.se

Statistiska Centralbyrån ●
Karlvägen 100, Box 24 300
S-104 51 Stockholm
Tfn (46-9) 783 48 01, fax (46-9) 783 48 99
E-post: info@scb.se
URL: http://www.scb.se/scbse/ishmt/
eubest.htm

UNITED KINGDOM

Abacus Data Services (UK) Ltd ●
Waterloo House, 59 New Street
Chelmsford, Essex CM1 1NE

Tél.: (44-1245) 25 22 22
Fax (44-1245) 25 22 44
E-mail: abacusuk@aol.com
URL: www.abacusuk.co.uk

Business Information Publications Ltd ●
15 Woodlands Terrace
Glasgow, G3 6DF, Scotland
Tél.: (44-141) 332 82 47
Fax (44-141) 331 26 52
E-mail: bip@bipcontracts.com
URL: http://www.bipcontracts.com

Context Electronic Publishers Ltd ●
Grand Union House
20 Kentish Town Road
London NW1 9NR
Tél.: (44-171) 267 89 89
Fax (44-171) 267 11 33
E-mail: david@context.co.uk
URL: http://www.justis.com

DataOp Alliance Ltd ●
Rua da Escola Politécnica n.º 135
P-1250-100 Lisboa Codex
Tél.: (44-1323) 52 01 14
Fax (44-1323) 52 00 05
E-mail: sales@dataop.com
URL: http://www.dataop.com

The Stationery Office Ltd ● ●
Orders Department
PO Box 276
London SW8 5DT
Tél.: (44-171) 870 60 05-522
Fax (44-171) 870 60 05-533
E-mail: book.orders@tso.co.uk
URL: http://www.tsonline.co.uk

ÍSLAND

Bokabud Larusar Blöndal ● ●
Skólavörðustíg, 2, IS-101 Reykjavík
Tél.: (354) 551 56 50
Fax (354) 552 55 50
E-mail: bokabud@simnet.is

Skyrr ●
Ármúli, 2, IS-108 Reykjavík
Sähköposti: sps@akateeminen.fi
Tél.: (354) 569 51 00
Fax (354) 569 52 51
E-mail: sveinbjorn@skyr.is
URL: http://www.skyrr.is

NORGE

Swets Norge AS ● ●
Østervingen 18, Boks 8512 Etterstad
N-0606 Oslo
Tél.: (47-22) 97 45 00, fax (47-22) 97 45 45
E-mail: kyrtelid@swets.nl
Fossetunet 3
N-5800 Sogndal
Tél.: (47-57) 67 61 50, fax (47-57) 67 61 90
E-mail: eurolink@v.his.no

SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA

Euro Info Center Schweiz ● ●
c/o OSEC, Stampfenbachstraße 85
PF 492, CH-8005 Zürich
Tél.: (41-1) 365 53 15, Fax (41-1) 365 54 11
E-mail: eics@osec.ch
URL: http://www.osec.ch/eics

ANDERE LANDEN

Een volledige lijst van de verkooppunt-
kantoren van het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* – met name voor derde landen – kan worden opgevraagd bij het Bureau voor officiële publicaties der *Europese Gemeenschappen* of op diens Internet-site (<http://eur-op.eu.int/en/general/s-ad.htm>).

Dit Publicatieblad is ook beschikbaar op de EUR-Lex-site (<http://europa.eu.int/eur-lex>) gedurende 45 dagen

Wilt u meer weten over de Europese Unie, raadpleeg dan op INTERNET: <http://europa.eu.int>



BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLICATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
L-2985 LUXEMBURG. Voor België: afgiftebureau Brussel X.

I

(Mededelingen)

COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro ⁽¹⁾

27 maart 2000

(2000/C 89/01)

1 euro	=	7,4466	Deense kroon
	=	334,25	Griekse drachme
	=	8,34	Zweedse kroon
	=	0,6087	Pond sterling
	=	0,9712	US-dollar
	=	1,4207	Canadese dollar
	=	103,77	Japanse yen
	=	1,5908	Zwitserse frank
	=	8,127	Noorse kroon
	=	71,1539	IJslandse kroon ⁽²⁾
	=	1,5818	Australische dollar
	=	1,9547	Nieuw-Zeelandse dollar
	=	6,28221	Zuid-Afrikaanse rand ⁽²⁾

⁽¹⁾ Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekursen.

⁽²⁾ Bron: Commissie.

**OVERZICHT VAN DE DOOR DE COMMISSIE AAN DE RAAD GEZONDEN DOCUMENTEN IN
DE PERIODE VAN 13.3. TOT EN MET 17.3.2000**

(2000/C 89/02)

*Deze documenten zijn verkrijgbaar bij de verkoopkantoren waarvan de adressen op bladzijde 4 van de omslag zijn
vermeld*

Code	Catalogusnummer	Titel	Datum van goedkeuring door de Commissie	Datum van verzending naar de Raad	Aantal bladzijden
COM(2000) 135	CB-CO-00-134-NL-C	Verslag van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement — European Community Investment Partners (ECIP) — Voortgangsverslag 1998	13.3.2000	13.3.2000	43
COM(2000) 132	CB-CO-00-132-NL-C	Verslag van de Commissie: 23e Jaarverslag van het Raadgevend Comité voor de veiligheid, de hygiëne en de gezondheidsbescherming op de arbeidsplaats — 1998 ⁽³⁾	14.3.2000	14.3.2000	31
COM(2000) 145	CB-CO-00-141-NL-C	Voorstel voor een verordening van de Raad tot schorsing voor een periode van zes maanden, van Verordening (EG) nr. 2151/1999 houdende een verbod op vluchten tussen het grondgebied van de Gemeenschap en het grondgebied van de Federale Republiek Joegoslavië, met uitzondering van de Republiek Montenegro en de provincie Kosovo en tot wijziging van de Verordeningen (EG) nrs. 1294/1999 en 2111/1999 van de Raad ten aanzien van de betalingen en leveringen met betrekking tot vluchten tijdens de schorsingsperiode		14.3.2000	
COM(2000) 150	CB-CO-00-146-NL-C	Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1294/1999 van de Raad inzake de bevrozing van middelen en een verbod op investeringen ten aanzien van de Federale Republiek Joegoslavië (FRJ) en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1295/98 en Verordening (EG) nr. 1607/98	14.3.2000	14.3.2000	7
COM(2000) 100	CB-CO-00-089-NL-C	Gewijzigd voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de instelling van „Eurodac” voor de vergelijking van vingerafdrukken van asielzoekers en van bepaalde andere onderdanen van een derde land ter vergemakkelijking van de uitvoering van de Overeenkomst van Dublin ⁽²⁾	15.3.2000	15.3.2000	40
COM(2000) 134	CB-CO-00-133-NL-C	Voorstel voor een besluit van de Raad tot oprichting van een Comité voor de sociale bescherming ⁽²⁾ ⁽³⁾	13.3.2000	15.3.2000	13
COM(2000) 141	CB-CO-00-135-NL-C	Gewijzigd voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de tenuitvoerlegging van maatregelen ter verdieping van de douane-unie EG-Turkije ⁽²⁾	16.3.2000	16.3.2000	21
COM(2000) 148	CB-CO-00-143-NL-C	Voorstel voor een besluit van de Raad over het door de Gemeenschap in te nemen standpunt in de Associatieraad, ingesteld bij de op 1 februari 1995 in werking getreden Europa-overeenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en Bulgarije, anderzijds, ten aanzien van de verlenging voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 2000 van het systeem voor dubbele controle voor uitvoer van bepaalde ijzer- en staalproducten uit Bulgarije naar de Gemeenschap	16.3.2000	16.3.2000	7

Code	Catalogusnummer	Titel	Datum van goedkeuring door de Commissie	Datum van verzending naar de Raad	Aantal bladzijden
COM(2000) 149	CB-CO-00-144-NL-C	Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de uitvoer van bepaalde EGKS-ijzer- en staalproducten uit Bulgarije naar de Gemeenschap voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 2000 (verlenging van het systeem voor dubbele controle)	16.3.2000	16.3.2000	5
COM(2000) 146	CB-CO-00-142-NL-C	Voorstel voor een besluit van de Raad inzake het standpunt dat de Gemeenschap moet innemen ten aanzien van bepaalde voorstellen die worden voorgelegd aan de van 10 tot en met 20 april 2000 te Gigiri, Kenia, te houden 11e vergadering van de Conferentie der Partijen bij de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dieren plantensoorten (CITES)	17.3.2000	17.3.2000	36
COM(2000) 151	CB-CO-00-145-NL-C	Gewijzigd voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de bevoegdheid en de erkenning en tenuitvoerlegging van beslissingen in huwelijkszaken en inzake de ouderlijke verantwoordelijkheid voor gemeenschappelijke kinderen	17.3.2000	17.3.2000	36
COM(2000) 166	CB-CO-00-149-NL-C	Advies van de Commissie overeenkomstig artikel 251, lid 2, onder c) van het EG-Verdrag, over de amendementen van het Europees Parlement op het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende afgedankte voertuigen	17.3.2000	17.3.2000	23

(¹) Dit document bevat een nota „Gevolgen van het voorstel voor bedrijven, en in het bijzonder voor het midden- en kleinbedrijf (MKB)”.

(²) Dit document zal in het Publicatieblad worden gepubliceerd.

(³) Voor de EER relevante tekst.

NB: Op de COM-documenten kan een volledig of een selectief abonnement worden genomen. Indien zij per nummer worden besteld, wordt de prijs bepaald door het aantal bladzijden.

Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie

(Zaak COMP/M.1801 — Neusiedler/American Israeli Paper Mills/JV)

(2000/C 89/03)

(Voor de EER relevante tekst)

Op 11 februari 2000 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovengenoemde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is enkel beschikbaar in het Duits en zal openbaar gemaakt worden na verwijdering van alle zakelijke geheimen. De tekst zal verkrijgbaar zijn:

- op papier bij de verkooppunten van het Bureau voor officiële publicaties der Europese Gemeenschappen (zie lijst op de laatste omslagzijde);
- in elektronische vorm in de „CDE”-versie van de Celex-database, onder documentnummer 300M1801. Celex is het geautomatiseerde documentatiesysteem van het Europees Gemeenschapsrecht. Voor verdere informatie in verband met abonnementen, gelieve contact op te nemen met:

EUR-OP

Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)

2, rue Mercier

L-2985 Luxembourg

Telefoon (352) 29 29-42455, fax (352) 29 29-42763.

Voorafgaande aanmelding van een concentratie**(Zaak COMP/M.1814 — Bayer/Röhm/Makroform)**

(2000/C 89/04)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Op 14 maart 2000 ontving de Commissie een aanmelding van een beoogde concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1310/97 ⁽²⁾, waarin is medegedeeld dat de Duitse ondernemingen Bayer AG en Röhm GmbH hun bestaande gemeenschappelijke onderneming Makroform GmbH in de zin van artikel 3, lid 1, onder a), van de genoemde verordening zullen omzetten in een volwaardige gemeenschappelijke onderneming, waarin ze hun productie van PC halffabricaten en geëxtrudeerde PET-platen zullen inbrengen en dat ze Makroform GmbH onder hun gezamenlijke zeggenschap zullen brengen.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

— Bayer: producten voor gezondheidszorg, huishoudelijke insecticiden, gewasbescherming, diergeneesmiddelen, chemicaliën, (basis- en halffabricaten) en polymeren

— Röhm GmbH: chemicaliën

— Makroform GmbH: PC halffabricaten en geëxtrudeerde PET-platen.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EEG) nr. 4064/89 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax ((32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentie COMP/M.1814 — Bayer/Röhm/Makroform, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Directoraat B — Task Force Fusiecontrole
Kortenberglaan 150
B-1040 Brussel.

⁽¹⁾ PB L 395 van 30.12.1989, blz. 1. Verordening gerectificeerd in PB L 257 van 21.9.1990, blz. 13.

⁽²⁾ PB L 180 van 9.7.1997, blz. 1. Verordening gerectificeerd in PB L 40 van 13.2.1998, blz. 17.

Voorafgaande aanmelding van een concentratie**(Zaak COMP/M.1892 — Sara Lee/Courtaulds)**

(2000/C 89/05)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Op 20 maart 2000 ontving de Commissie een aanmelding van een beoogde concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1310/97 ⁽²⁾, waarin is medegedeeld dat de onderneming Sara Lee Corporation (VSA) in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van de genoemde verordening volledig zeggenschap verkrijgt over Courtaulds Textiles plc (VK) door een openbaar aanbod.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

- Sara Lee: voedingswaren en dranken, persoonlijke uitrusting, huishoudproducten en lichaamsverzorgingsproducten
- Courtaulds: persoonlijke uitrusting, meubilair en textiel.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EEG) nr. 4064/89 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax ((32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentie COMP/M.1892 — Sara Lee/Courtaulds, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Directoraat B — Task Force Fusiecontrole
Kortenberglaan 150
B-1040 Brussel.

⁽¹⁾ PB L 395 van 30.12.1989, blz. 1. Verordening gerectificeerd in PB L 257 van 21.9.1990, blz. 13.

⁽²⁾ PB L 180 van 9.7.1997, blz. 1. Verordening gerectificeerd in PB L 40 van 13.2.1998, blz. 17.

ONTWERP VOOR EEN VERORDENING VAN DE COMMISSIE BETREFFENDE DE TOEPASSING VAN DE ARTIKELN 87 EN 88 VAN HET EG-VERDRAG OP DE MINIMIS-STEUN

(2000/C 89/06)

Uitnodiging tot het indienen van opmerkingen over de ontwerp-verordening van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op de minimis-steun.

Belanghebbenden kunnen hun opmerkingen kenbaar maken door deze binnen een maand vanaf de datum van bekendmaking van deze ontwerp-verordening aan het volgende adres te zenden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal concurrentie
Directoraat G
Wetstraat 200
B-1049 Brussel
Fax (32-2) 296 98 13.

Ontwerp voor een verordening van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op de minimis-steun

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 994/98 van de Raad van 7 mei 1998 betreffende de toepassing van de artikelen 92 en 93 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap op bepaalde soorten van horizontale steunmaatregelen ⁽¹⁾, en met name op artikel 2,

Na bekendmaking van de ontwerp-verordening ⁽²⁾,

Na raadpleging van het Adviescomité inzake overheidssteun,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Bij Verordening (EG) nr. 994/98 is de Commissie de bevoegdheid toegekend bij verordening een plafond vast te stellen beneden hetwelk steunmaatregelen worden geacht niet aan alle criteria van artikel 87, lid 1, van het Verdrag te voldoen, en derhalve niet onder de aanmeldingsprocedure van artikel 88, lid 3, van het Verdrag vallen.

(2) De Commissie heeft in een groot aantal beschikkingen de artikelen 87 en 88 van het Verdrag toegepast en inzonderheid het begrip „steun” in de zin van artikel 87, lid 1, van het Verdrag verduidelijkt. De Commissie heeft ook haar beleid met betrekking tot een de minimis-plafond beneden hetwelk artikel 87, lid 1, van het Verdrag kan worden geacht niet van toepassing te zijn, vastgelegd en bekendgemaakt, laatstelijk in de mededeling inzake de minimis-steun ⁽³⁾. Gezien deze ervaring en teneinde de doorzichtigheid en de rechtszekerheid te bevorderen, is het passend de de minimis-regel in een verordening neer te leggen.

(3) Gelet op de bijzondere regels die in de sectoren landbouw, visserij en vervoer gelden, en gezien het risico dat in die sectoren zelfs kleine steunbedragen onder bepaalde omstandigheden aan de criteria van artikel 87, lid 1, van het Verdrag voldoen dient te worden bepaald dat deze verordening niet op die sectoren van toepassing is.

(4) In het licht van de ervaring van de Commissie kan worden vastgesteld dat steun waarvan het bedrag over een periode van drie jaar een plafond van 100 000 EUR niet overschrijdt, het handelsverkeer tussen de lidstaten niet ongunstig beïnvloedt en de mededinging niet vervalst of dreigt te vervalsen, zodat deze steun niet onder artikel 87, lid 1, van het Verdrag valt. Dit laat de mogelijkheid onverlet dat ondernemingen andere door de Commissie goedgekeurde steun ontvangen.

(5) Exportsteun is in de Gemeenschap steeds verboden geweest en daarop zijn ook regels van toepassing die zijn neergelegd in internationale overeenkomsten waarbij de Europese Gemeenschap partij is, met name de Overeenkomst inzake subsidies en compenserende maatregelen van de Wereldhandelsorganisatie. Bijgevolg dient overeenkomstig de praktijk van de Commissie inzake de minimis-steun exportsteun van het toepassingsgebied van deze verordening te worden uitgesloten.

(6) Het is met het oog op de doorzichtigheid, de gelijke behandeling en de juiste toepassing van het de minimis-plafond passend te bepalen dat de lidstaten dezelfde berekeningsmethode moeten toepassen. Om de berekening te vergemakkelijken en in overeenstemming met de huidige praktijk inzake de toepassing van de minimis-regel, dient te worden bepaald dat wanneer steun in een andere vorm dan een subsidie wordt verleend, het steunbedrag in zijn brutosubsidie-equivalent moet worden omgerekend. Voor de berekening van het subsidie-equivalent van steun die in termijnen wordt uitgekeerd, en van steun in de vorm van een zachte lening dienen de marktrentevoeten te worden toegepast die gelden op het ogenblik waarop de steun wordt verleend. Met het oog op een eenvormige, doorzichtige en eenvoudige toepassing van de staatssteunregels dienen voor de toepassing van deze verordening de referen-

⁽¹⁾ PB L 142 van 14.5.1998, blz. 1.

⁽²⁾ PB C 89 van 28.3.2000, blz. 6.

⁽³⁾ PB C 68 van 6.3.1996, blz. 9.

tierentevoeten als marktrentevoeten te gelden, met dien verstande dat in het geval van een zachte lening daarvoor op de gebruikelijke wijze zekerheid moet worden gesteld en de lening geen abnormale risico's mag meebrengen. De referentierentevoeten dienen die te zijn welke op geregelde tijdstippen door de Commissie op grond van objectieve criteria worden vastgesteld en in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* en op internet worden bekendgemaakt.

- (7) De Commissie is verplicht erop toe te zien dat de staatssteunregels worden nageleefd en inzonderheid dat, wanneer op grond van de de minimis-regel steun wordt verleend, de desbetreffende voorwaarden in acht worden genomen. De lidstaten dienen in overeenstemming met het in artikel 10 van het Verdrag neergelegde samenwerkingsbeginsel de vervulling van deze taak te vergemakkelijken door de nodige maatregelen te treffen om te waarborgen dat het totale bedrag van de op grond van de de minimis-regel aan eenzelfde begunstigde verleende steun over een periode van drie jaar het plafond van 100 000 EUR niet overschrijdt. Hiertoe dient te worden bepaald dat de lidstaten in voorkomend geval de betrokken onderneming moeten mededelen dat de verleende steun de minimis-steun is, en van de onderneming een schriftelijke verklaring moeten verlangen dat het de minimis-plafond niet is overschreden.
- (8) Overeenkomstig artikel 2, lid 2, van Verordening (EG) nr. 994/98 moet de Commissie van de lidstaten te allen tijde alle informatie kunnen verlangen die nodig is om op de naleving van de onderhavige verordening te kunnen toezien.
- (9) Gezien de ervaring van de Commissie, met name wat betreft de regelmaat waarmee het over het algemeen noodzakelijk is het beleid inzake staatssteun te herzien, is het passend de geldigheidsduur van deze verordening tot vijf jaar te beperken. Ingeval de geldigheidsduur van deze verordening zou verstrijken zonder dat zij is verlengd, kunnen steunregelingen die reeds onder deze verordening vallen, overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EG) nr. 994/98 gedurende zes maanden van kracht blijven,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Toepassingsgebied

Deze verordening is van toepassing op steun die aan ondernemingen wordt verleend in alle sectoren, met uitzondering van:

- a) de vervoerssector en de werkzaamheden die verband houden met de productie, verwerking of verhandeling van de in bijlage I bij het Verdrag opgenomen producten;
- b) steun voor werkzaamheden die verband houden met de uitvoer, waaronder wordt verstaan steun die rechtstreeks aan de uitgevoerde hoeveelheden, de oprichting en exploitatie van een distributienet of andere lopende uitgaven in verband met werkzaamheden op het gebied van de uitvoer is gerelateerd.

Artikel 2

De minimis-steun

1. Steunmaatregelen worden geacht niet aan alle criteria van artikel 87, lid 1, van het Verdrag te voldoen, en vallen derhalve niet onder de aanmeldingsverplichting van artikel 88, lid 3, van het Verdrag, indien zij aan de in de leden 2 en 3 vastgestelde voorwaarden voldoen.

2. Het totale bedrag van de aan eenzelfde onderneming verleende de minimis-steun mag niet hoger zijn dan 100 000 EUR over een periode van drie jaar. Dit plafond is van toepassing ongeacht de vorm van de steun en ongeacht het daarmee beoogde doel.

3. Het in lid 2 vastgestelde plafond is uitgedrukt als een subsidie. Alle cijfers die worden gebruikt, zijn de cijfers vóór aftrek van de directe belastingen. Wanneer steun in een andere vorm dan een subsidie wordt verleend, is het steunbedrag het subsidie-equivalent van de steun.

Van steun die in termijnen wordt uitgekeerd, wordt door discontering de waarde op het ogenblik van de verlening ervan berekend. De rentevoet die voor de discontering en voor de berekening van het steunbedrag bij een zachte lening wordt gebruikt, is de referentierentevoet die geldt op het ogenblik waarop de steun wordt verleend.

Artikel 3

Cumulering en controle

1. Wanneer een lidstaat een onderneming de minimis-steun verleent, deelt hij de onderneming mede dat het om de minimis-steun gaat, en verlangt hij van de onderneming een schriftelijke verklaring dat de nieuwe steun het totale bedrag van de ontvangen de minimis-steun niet zodanig doet toenemen dat het in artikel 2, lid 2, vastgestelde plafond wordt overschreden. Teneinde het opstellen van dergelijke verklaringen voor de ondernemingen te vergemakkelijken, verstrekken de lidstaten de ondernemingen gedurende de eerste drie jaar waarin deze verordening van toepassing is, alle nodige informatie over de steun die zij hun voor de inwerkingtreding van deze verordening krachtens de de minimis-regeling hebben verleend en waarmee bij de berekening van het plafond rekening moet worden gehouden.

2. De lidstaten verzamelen en bewaren alle informatie die betrekking heeft op de toepassing van deze verordening. Deze dossiers moeten alle informatie bevatten die nodig is om na te gaan of aan de voorwaarden van de verordening is voldaan. Een dossier betreffende een individuele steunmaatregel moet worden bewaard gedurende tien jaar te rekenen vanaf het tijdstip van steunverlening, en een dossier betreffende een steunregeling gedurende tien jaar vanaf het tijdstip van de laatste individuele steunverlening op grond van deze regeling. De betrokken lidstaat verstrekt de Commissie op haar schriftelijk verzoek binnen twintig werkdagen, of binnen de langere termijn die de Commissie in haar verzoek vaststelt, alle informatie die de Commissie nodig acht om te kunnen nagaan of aan de voorwaarden van deze verordening is voldaan en inzonderheid om te kunnen vaststellen ten belope van welk totaalbedrag een bepaalde onderneming de minimis-steun heeft ontvangen.

Artikel 4

Zij blijft gedurende een periode van vijf jaar van kracht.

Inwerkingtreding en geldigheidsduur

1. Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

2. Na het verstrijken van de geldigheidsduur van deze verordening blijven onder deze verordening vallende steunregelingen nog gedurende een aanpassingsperiode van zes maanden hierdoor bevoordeeld.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, ...

Voor de Commissie

...

Lid van de Commissie

ONTWERP VOOR EEN VERORDENING VAN DE COMMISSIE BETREFFENDE DE TOEPASSING VAN DE ARTIKELN 87 EN 88 VAN HET EG-VERDRAG OP OPLEIDINGSSTEUN

(2000/C 89/07)

Uitnodiging tot het indienen van opmerkingen over de ontwerp-verordening van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op opleidingssteun.

Belanghebbenden kunnen hun opmerkingen kenbaar maken door deze binnen een maand vanaf de datum van bekendmaking van deze ontwerp-verordening aan het volgende adres te zenden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal concurrentie
Directoraat G
Wetstraat 200
B-1049 Brussel
Fax (32-2) 296 98 13.

Ontwerp voor een verordening van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op opleidingssteun

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 994/98 van de Raad van 7 mei 1998 betreffende de toepassing van de artikelen 92 en 93 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap op bepaalde soorten van horizontale steunmaatregelen ⁽¹⁾, en met name op artikel 1, lid 1, onder a) iv),

Na bekendmaking van de ontwerp-verordening ⁽²⁾,

Na raadpleging van het Adviescomité inzake overheidssteun,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Bij Verordening (EG) nr. 994/98 is de Commissie de bevoegdheid toegekend in overeenstemming met artikel 87 van het Verdrag vast te stellen dat opleidingssteun onder bepaalde voorwaarden met de gemeenschappelijke markt verenigbaar is en niet aan de aanmeldingsverplichtingen van artikel 88, lid 3, van het Verdrag onderworpen is.

⁽¹⁾ PB L 142 van 14.5.1998, blz. 1.

⁽²⁾ PB C 89 van 28.3.2000, blz. 8.

- (2) De Commissie heeft in een groot aantal beschikkingen de artikelen 87 en 88 van het Verdrag op opleidingssteun toegepast en heeft ook haar beleid terzake vastgelegd en bekendgemaakt, laatstelijk in de kaderregeling inzake opleidingssteun⁽¹⁾. Gezien de grote ervaring van de Commissie met de toepassing van deze artikelen op opleidingssteun, is het passend dat de Commissie van de haar bij Verordening (EG) nr. 994/98 toegekende bevoegdheid terzake gebruik maakt om voor een doeltreffend toezicht te zorgen en de administratie te vereenvoudigen zonder dat de controle door de Commissie daardoor wordt verzwakt.
- (3) Om een doorzichtig en samenhangend beleid voor alle sectoren in te voeren, dient het toepassingsgebied van deze verordening zo ruim mogelijk te zijn en ook de landbouwsector te omvatten.
- (4) Deze verordening dient in een vrijstelling te voorzien voor elke individuele steunmaatregel die aan alle relevante voorwaarden van deze verordening voldoet, en voor elke steunregeling, op voorwaarde dat alle steun die op grond van deze regeling kan worden verleend, aan alle relevante voorwaarden van deze verordening voldoet. Om voor een doeltreffend toezicht te zorgen en de administratie te vereenvoudigen zonder dat de controle door de Commissie daardoor wordt verzwakt, moet in elke steunregeling en bij elke individuele steunverlening die buiten enige steunregeling valt, uitdrukkelijk naar deze verordening worden verwezen.
- (5) Om de verschillen uit de weg te ruimen die tot mededingingsvervalsingen zouden kunnen leiden, om de coördinatie van de verschillende communautaire en nationale initiatieven met betrekking tot kleine en middelgrote ondernemingen te vergemakkelijken en om de administratieve duidelijkheid en de rechtszekerheid te bevorderen, dient in deze verordening de definitie van kleine en middelgrote ondernemingen te worden gebruikt die is neergelegd in de bijlage bij Aanbeveling 96/280/EG van de Commissie van 3 april 1996 betreffende de definitie van de kleine en middelgrote ondernemingen⁽²⁾.
- (6) Om te bepalen of steun overeenkomstig deze verordening al dan niet met de gemeenschappelijke markt verenigbaar is, is het noodzakelijk de steunintensiteit en dus het steunbedrag, uitgedrukt als subsidie-equivalent, in aanmerking te nemen. Voor de berekening van het subsidie-equivalent van steun die in termijnen wordt uitgekeerd, en van steun in de vorm van een zachte lening dienen de markttrentevoeten te worden toegepast die gelden op het ogenblik waarop de steun wordt verleend. Met het oog op een eenvormige, doorzichtige en eenvoudige toepassing van de staatssteunregels dienen voor de toepassing van deze verordening de referentierentevoten als markttrentevoeten te gelden, met dien verstande dat in het geval van een zachte lening daarvoor op de gebruikelijke wijze zekerheid moet worden gesteld en de lening geen abnormale risico's mag meebrengen. De referentierentevoten dienen die te zijn welke op geregelde tijdstippen door de Commissie op grond van objectieve criteria worden vastgesteld en in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* en op het internet worden bekendgemaakt.
- (7) Opleiding heeft over het algemeen positieve externe effecten voor de samenleving als geheel, omdat zij het aanbod van geschoolde arbeidskrachten waaruit andere ondernemingen kunnen putten verhoogt, het concurrentievermogen van de Europese industrie verbetert en een belangrijke rol in de werkgelegenheidsstrategie speelt. Gelet op het feit dat de ondernemingen in de Gemeenschap over het algemeen te weinig in de opleiding van hun werknemers investeren, kan staatssteun helpen deze onvolkomenheid van de markt te corrigeren, zodat dergelijke steun onder bepaalde voorwaarden als met de gemeenschappelijke markt verenigbaar kan worden beschouwd en bijgevolg van voorafgaande aanmelding kan worden vrijgesteld.
- (8) Om ervoor te zorgen dat de staatssteun beperkt blijft tot wat strikt noodzakelijk is voor het bereiken van de, door de marktkrachten alleen niet verwezenlijkbare, doelstelling van de Gemeenschap, dienen voor de vrijgestelde steun verschillende toegestane intensiteiten te worden vastgesteld naar gelang van het type opleiding dat wordt verstrekt, de omvang van de onderneming en haar vestigingsplaats.
- (9) Door algemene opleiding worden overdraagbare bekwaamheden verschaft en worden de kansen van de opgeleide werknemer op de arbeidsmarkt aanzienlijk verbeterd. Hiertoe verleende steun heeft minder mededingingsvervalsende effecten, zodat die steun ten belope van hogere intensiteiten als met de gemeenschappelijke markt verenigbaar kan worden beschouwd en van voorafgaande aanmelding kan worden vrijgesteld. Specifieke opleiding, die in de eerste plaats de onderneming ten goede komt, brengt een groter risico van mededingingsvervalsing mee, zodat de intensiteit van de steun die als met de gemeenschappelijke markt verenigbaar kan worden beschouwd en van voorafgaande aanmelding kan worden vrijgesteld, veel lager dient te zijn.
- (10) Omdat KMO's met bepaalde handicaps te kampen hebben en verhoudingsgewijs hogere kosten moeten dragen wanneer zij in de opleiding van hun werknemers investeren, dienen de intensiteiten van de krachtens deze verordening vrijgestelde steun voor KMO's te worden verhoogd.
- (11) In gesteunde gebieden in de zin van artikel 87, lid 3, onder a) en c), van het Verdrag heeft opleiding verhoudingsgewijs belangrijker externe effecten, omdat in deze gebieden veel te weinig in opleiding wordt geïnvesteerd en het werkloosheidspercentage er hoger is. Bijgevolg dienen de intensiteiten van de krachtens deze verordening vrijgestelde steun voor deze gebieden te worden verhoogd.
- (12) De kenmerken van de opleiding in de sector zeevervoer rechtvaardigen voor deze sector een bijzondere behandeling.
- (13) Er dient te worden bepaald dat, wanneer met steunmaatregelen aanzienlijke bedragen gemoeid zijn, deze maatregelen door de Commissie individueel moeten worden beoordeeld alvorens zij ten uitvoer worden gelegd. Bijgevolg is steun waarvan het bedrag een bepaald bedrag, vast te stellen op 1 miljoen EUR, overschrijdt, van de krachtens deze verordening verleende vrijstelling uitgesloten en blijft aan het bepaalde in artikel 88, lid 3, van het Verdrag onderworpen.
- (14) Bij deze verordeningen mag geen vrijstelling worden verleend in geval van steun die is gecumuleerd met andere staatssteun, waaronder begrepen steun die door nationale, regionale en plaatselijke autoriteiten wordt verleend, of bijstand van de Gemeenschap wanneer die cumulering de bij deze verordening vastgestelde plafonds overschrijdt.

⁽¹⁾ PB C 343 van 11.11.1998, blz. 10.

⁽²⁾ PB L 107 van 30.4.1996, blz. 4.

- (15) Om voor doorzichtigheid en doeltreffende controle te zorgen in overeenstemming met artikel 3 van Verordening (EG) nr. 994/98, dient een model te worden vastgesteld dat de lidstaten moeten volgen wanneer zij de Commissie met het oog op bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* de beknopte informatie verstrekken die vereist is telkens wanneer krachtens deze verordening een steunregeling ten uitvoer wordt gelegd of zonder toepassing van een dergelijke regeling individuele steun wordt verleend. Om dezelfde redenen dienen regels te worden vastgesteld betreffende de dossiers die de lidstaten over de krachtens deze verordening vrijgestelde steun moeten aanleggen. De Commissie dient vast te stellen aan welke voorwaarden het jaarlijkse verslag dat de lidstaten bij de Commissie moeten indienen, moet voldoen, waaronder, nu de noodzakelijke technologie op ruime schaal beschikbaar is, de voorwaarde dat de informatie in elektronische vorm moet worden ingediend.
- (16) Gezien de ervaring van de Commissie en met name de regelmaat waarmee het over het algemeen noodzakelijk is het staatssteunbeleid te herzien, dient de geldigheidsduur van deze verordening tot vijf jaar te worden beperkt. Ingeval de geldigheidsduur van deze verordening zou verstrijken zonder dat zij is verlengd, dienen steunregelingen die krachtens deze verordening reeds zijn vrijgesteld, overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EG) nr. 994/98 nog zes maanden vrijgesteld te blijven,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Toepassingsgebied

Onverminderd de bijzondere, krachtens het EG-Verdrag vastgestelde verordeningen en richtlijnen van de Gemeenschap betreffende de verlening van opleidingssteun in specifieke sectoren, met inbegrip van de werkzaamheden die verband met de productie, verwerking en verhandeling van de in bijlage I bij het Verdrag opgenomen producten.

Artikel 2

Definities

Voor de toepassing van deze verordening wordt verstaan onder:

- a) „steun” of „steunmaatregel”: elke maatregel die aan alle criteria van artikel 87, lid 1, van het Verdrag voldoet;
- b) „kleine of middelgrote onderneming”: een onderneming als omschreven in bijlage I;
- c) „grote onderneming”: een onderneming die niet onder de definitie van kleine of middelgrote onderneming in bijlage I valt;
- d) „specifieke opleiding”: een opleiding die bestaat in onderricht dat direct en hoofdzakelijk op de huidige of toekomstige functie van de werknemer in de begunstigde onderneming gericht is, en door middel waarvan bekwaamheden worden verkregen die niet of slechts in beperkte mate naar andere ondernemingen of andere werkgebieden overdraagbaar zijn;
- e) „algemene opleiding”: een opleiding die bestaat in onderricht dat niet uitsluitend of hoofdzakelijk op de huidige of toekomstige functie van de werknemer in de begunstigde onderneming gericht is, maar door middel waarvan bekwaamheden worden verkregen die in ruime mate naar andere ondernemingen of werkgebieden overdraagbaar zijn, zodat de inzetbaarheid van de werkgever wordt verbeterd. Een opleiding is algemeen wanneer zij bijvoorbeeld
 - door verschillende onafhankelijke ondernemingen gezamenlijk wordt georganiseerd of ten goede kan komen aan werknemers van verschillende ondernemingen; dan wel
 - wanneer zij wordt erkend, gecertificeerd of gehomologeerd door een overheidsorgaan of -lichaam of door een ander lichaam of orgaan waaraan een lidstaat of de Gemeenschap de bevoegdheid daartoe heeft toegekend;
- f) „steunintensiteit”: het steunbedrag, uitgedrukt als een percentage van de in aanmerking komende kosten van het project. Alle cijfers die worden gebruikt, zijn de cijfers vóór aftrek van de directe belastingen. Wordt steun in een andere vorm dan een subsidie verleend, dan is het steunbedrag het subsidie-equivalent van de steun. Van steun die in termijnen wordt uitgekeerd, wordt de waarde op het ogenblik van de verlening ervan door discontering berekend. De rentevoet die voor de discontering en voor de berekening van het steunbedrag bij een zachte lening wordt gehanteerd, is de referentierentievoet die geldt op het ogenblik waarop de steun wordt verleend.

Artikel 3

Voorafgaande voorwaarden voor vrijstelling

1. Individuele steunmaatregelen die buiten een regeling vallen en aan alle voorwaarden van deze verordening voldoen, zijn verenigbaar met de gemeenschappelijke markt in de zin van artikel 87, lid 3, van het Verdrag en zijn vrijgesteld van het aanmeldingsvereiste van artikel 88, lid 3, van het Verdrag, indien zij een uitdrukkelijke verwijzing naar deze verordening bevatten, onder vermelding van de volledige titel ervan en de vindplaats in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.
2. Steunregeling die aan alle voorwaarden van deze verordening voldoet, zijn verenigbaar met de gemeenschappelijke markt in de zin van artikel 87, lid 3, van het Verdrag en zijn vrijgesteld van het aanmeldingsvereiste van artikel 88, lid 3, van het Verdrag, indien
 - a) alle steun die op grond van een dergelijke regeling kan worden verleend, aan alle voorwaarden van deze verordening voldoet,
 - b) de regeling bepaalt dat alle op grond ervan verleende steun ook aan alle voorwaarden van deze verordening moet voldoen,
 - c) de regeling een uitdrukkelijke verwijzing naar deze verordening bevat, onder vermelding van de volledige titel ervan en de vindplaats in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 4

Vrijgestelde opleidingssteun

1. Steunregelingen en individuele steunmaatregelen ten behoeve van opleiding moeten aan de in de leden 2 tot en met 6 vastgestelde voorwaarden voldoen.

2. Wanneer de steun voor specifieke opleiding wordt verleend, mag de steunintensiteit niet meer bedragen dan 25 % voor grote ondernemingen en 35 % voor kleine en middelgrote ondernemingen.

Deze steunintensiteiten worden verhoogd met 5 procentpunten voor ondernemingen in gebieden die op grond van artikel 87, lid 3, onder c), van het Verdrag voor regionale steun in aanmerking komen, en met 10 procentpunten voor ondernemingen in streken die op grond van artikel 87, lid 3, onder a), van het Verdrag voor regionale steun in aanmerking komen.

3. Wanneer de steun voor algemene opleiding wordt verleend, mag de steunintensiteit niet meer bedragen dan 50 % voor grote ondernemingen en 70 % voor kleine en middelgrote ondernemingen.

Deze steunintensiteiten worden verhoogd met 5 procentpunten voor ondernemingen in gebieden die op grond van artikel 87, lid 3, onder c), van het Verdrag voor regionale steun in aanmerking komen, en met 10 procentpunten voor de ondernemingen in gebieden die op grond van artikel 87, lid 3, onder a), van het Verdrag voor regionale steun in aanmerking komen.

4. Ingeval het steunproject zowel componenten van specifieke steun als componenten van algemene steun omvat die voor de berekening van de steunintensiteit niet van elkaar kunnen worden gescheiden, of ingeval het specifieke dan wel algemene karakter van het project inzake opleidingssteun niet kan worden aangetoond, zijn de steunintensiteiten die overeenkomstig lid 2 voor specifieke opleiding gelden, van toepassing.

5. Wanneer de steun in de sector zeevervoer wordt verleend, mag de steunintensiteit 100 % bedragen, ongeacht of het project op specifieke dan wel op algemene opleiding betrekking heeft, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- degene die de opleiding volgt, mag niet tot de actieve bemanning behoren; en
- de opleiding moet plaatsvinden aan boord van een schip dat in de Gemeenschap is geregistreerd.

6. De in aanmerking komende kosten van een project inzake opleidingssteun zijn:

- a) de personeelskosten van de opleiders;
- b) de verplaatsingskosten van de opleiders en degenen die de opleiding volgen;
- c) andere lopende uitgaven voor materiaal en benodigdheden;
- d) de afschrijving van werktuigen en uitrusting, in de mate waarin deze uittuitend voor het opleidingsproject worden gebruikt;

e) de kosten van diensten inzake begeleiding en advisering met betrekking tot het opleidingsproject;

f) de personeelskosten van degenen die de opleiding volgen, ten belope van ten hoogste het totaal van de overige, in de punten a) tot en met e) bedoelde, in aanmerking komende kosten. Er mag slechts rekening worden gehouden met de uren die de deelnemers aan de opleiding daadwerkelijk daaraan besteden, onder aftrek van de door hen gewerkte of daarmee gelijkgestelde uren.

De in aanmerking komende kosten moeten met stukken worden gestaafd en moeten overzichtelijk en gespecificeerd zijn.

Artikel 5

Individuele verlening van aanzienlijke steun

De in artikel 4 bedoelde vrijstelling geldt niet, wanneer het bedrag van de voor één enkel opleidingsproject verleende steun meer dan 1 miljoen EUR bedraagt.

Artikel 6

Cumulering

1. De in de artikelen 4 en 5 vastgestelde steunplafonds zijn van toepassing ongeacht of de bijstand voor het project volledig met staatsmiddelen dan wel gedeeltelijk door de Gemeenschap wordt bekostigd.

2. Steun die krachtens deze verordening is vrijgesteld, mag niet worden gecumuleerd met andere staatssteun in de zin van artikel 87, lid 1, van het Verdrag, noch met andere bijdragen van de Gemeenschap, indien een dergelijke cumulering tot een steunintensiteit zou leiden die hoger is dan die welke bij deze verordening is vastgesteld.

Artikel 7

Doorzichtigheid en controle

1. Wanneer een krachtens deze verordening vrijgestelde steunregeling ten uitvoer wordt gelegd of wanneer zonder toepassing van een steunregeling een krachtens deze verordening vrijgestelde individuele steunmaatregel wordt genomen, zendt de betrokken lidstaat de Commissie binnen tien werkdagen, ter bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* en volgens het in bijlage II vastgestelde model, een samenvatting van de informatie betreffende deze steunregeling of individuele steunmaatregel toe.

2. De lidstaten leggen gedetailleerde dossiers aan van de krachtens deze verordening vrijgestelde steunregelingen, de op grond van deze regelingen verleende individuele steun en de krachtens deze verordening vrijgestelde individuele steunmaatregelen die zonder toepassing van een bestaande steunregeling worden genomen. Deze dossiers bevatten alle informatie die noodzakelijk is om te kunnen nagaan of aan de in deze verordening vastgestelde voorwaarden voor vrijstelling is voldaan. De lidstaten bewaren een dossier betreffende een individuele steunregeling gedurende tien jaar te rekenen vanaf het tijdstip van verlening van de steun, en een dossier betreffende een steunregeling gedurende tien jaar te rekenen vanaf het tijdstip van de laatste individuele steunverlening op grond van deze regeling. De betrokken lidstaat verstrekt de Commissie

op haar schriftelijk verzoek binnen twintig werkdagen, of binnen de langere termijn die de Commissie in haar verzoek vaststelt, alle informatie die de Commissie nodig acht om te kunnen beoordelen of aan de voorwaarden van deze verordening is voldaan.

3. De lidstaten stellen voor elk kalenderjaar of gedeelte van een kalenderjaar tijdens hetwelk deze verordening van kracht is, in de in bijlage III vastgestelde vorm, ook in elektronische vorm, een verslag over de toepassing van deze verordening op. De lidstaten verstrekken de Commissie dit verslag uiterlijk drie maanden na het verstrijken van de periode waarop het betrekking heeft. In het geval van steun voor projecten inzake algemene opleiding moeten met name stukken waaruit blijkt dat de betrokken opleiding een algemeen karakter heeft, bij dit verslag worden gevoegd.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, ...

Artikel 8

Inwerkingtreding en geldigheidsduur

1. Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij blijft van kracht gedurende een periode van vijf jaar.

2. Na het verstrijken van de geldigheidsduur van deze verordening blijven op grond van deze verordening vrijgestelde steunregelingen nog gedurende een aanpassingsperiode van zes maanden vrijgesteld.

Voor de Commissie

...

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

Definitie van kleine en middelgrote ondernemingen

(uittreksel uit de aanbeveling van de Commissie van 3 april 1996 betreffende de definitie van de kleine en middelgrote ondernemingen (PB L 107 van 30.4.1996, blz. 4))

Artikel 1

1. De kleine en middelgrote ondernemingen, hierna „KMO's” genoemd, worden omschreven als ondernemingen:

- met minder dan 250 werknemers,
- en waarvan
 - ofwel de jaaromzet 40 miljoen ECU niet overschrijdt,
 - ofwel het jaarlijkse balanstotaal 27 miljoen ECU niet overschrijdt en
- die het zelfstandigheidscriterium in acht nemen zoals dit in lid 3 is omschreven.

2. Indien het noodzakelijk is tussen een kleine en een middelgrote onderneming te onderscheiden, wordt de „kleine onderneming” omschreven als een onderneming:

- met minder dan 50 werknemers,
- en waarvan
 - ofwel de jaaromzet 7 miljoen ECU niet overschrijdt,
 - ofwel het jaarlijks balanstotaal 5 miljoen ECU niet overschrijdt en
- die het zelfstandigheidscriterium in acht neemt zoals dit in lid 3 is omschreven.

3. Als „zelfstandig” wordt beschouwd de onderneming die niet voor 25 % of meer van het kapitaal of van de stemrechten in handen is van één onderneming of van verscheidene ondernemingen gezamenlijk die niet aan de definitie van de KMO of van de kleine onderneming, naar gelang van het geval, beantwoorden. Deze drempelwaarde mag in twee gevallen worden overschreden:

- Indien de onderneming in handen is van openbare participatiemaatschappijen, van ondernemingen van risicokapitaal of van institutionele beleggers, mits deze individueel noch gezamenlijk in enig opzicht zeggenschap over de onderneming hebben;

- indien het wegens de spreiding van het kapitaal onmogelijk is te weten in wiens handen het is, en de onderneming verklaart dat zij redelijkerwijs mag aannemen niet voor 25 % of meer in handen te zijn van één onderneming of van verscheidene ondernemingen gezamenlijk die niet aan de definitie van de KMO of van de kleine onderneming, naar gelang van het geval, beantwoorden.
4. Bij de berekening van de in de leden 1 en 2 bedoelde drempelwaarden dienen bijgevolg de relevante cijfers voor de begunstigde onderneming en die voor alle ondernemingen waarvan zij rechtstreeks of onrechtstreeks 25 % of meer van het kapitaal of van de stemrechten in handen heeft, te worden samengeteld.
5. Ingeval een onderscheid moet worden gemaakt tussen micro-ondernemingen en andere KMO's, worden micro-ondernemingen gedefinieerd als ondernemingen met minder dan tien werknemers.
6. Indien ondernemingen op de balansdatum boven of onder de aangegeven werknemersdrempels of financiële maxima blijven, verkrijgen, respectievelijk verliezen, zij de hoedanigheid van „KMO”, „middelgrote onderneming”, „kleine onderneming” of „micro-onderneming” eerst indien die omstandigheid zich gedurende twee opeenvolgende boekjaren voordoet.
7. Het aantal werknemers komt overeen met het aantal jaararbeidseenheden (JAE), zijnde het aantal gedurende een jaar voltijds werkende werknemers, waarbij deeltijdwerkers en seizoenarbeiders in fracties van JAE worden uitgedrukt. Het in aanmerking te nemen referentiejaar is het laatste afgesloten boekjaar.
8. De voor de omzet en het balanstotaal te hanteren drempels zijn die welke betrekking hebben op het laatste afgesloten boekjaar van twaalf maanden. Bij recent opgerichte ondernemingen waarvan de jaarrekening nog niet is afgesloten, dienen de in aanmerking te nemen bedragen te worden bepaald door middel van een in de loop van het boekjaar te goeder trouw gemaakte schatting.

BIJLAGE II

Vorm waarin beknopte informatie moet worden verstrekt wanneer een krachtens deze verordening vrijgestelde steunregeling ten uitvoer wordt gelegd en wanneer zonder toepassing van een steunregeling krachtens deze verordening vrijgestelde individuele steun wordt verleend

Lidstaat (Regio):

Datum van tenuitvoerlegging (steunregeling) of verlening (individuele steun):

Naam en adres van de bevoegde autoriteit:

Benaming van de ten uitvoer gelegde steunregeling of naam van de begunstigde van de individueel verleende steun:

Doelstelling van de steun (specifieke opleiding/algemene opleiding):

Betrokken sectoren:

Rechtsgrondslag:

Jaarlijkse begrotingsmiddelen:

Maximale steunintensiteit:

Looptijd ⁽¹⁾ in jaren en maanden:

Andere informatie (facultatief):

⁽¹⁾ Tijdstip tot hetwelk op grond van de regeling steun kan worden verleend.

BIJLAGE III

Vorm van het bij de Commissie in te dienen periodieke verslag

Gemeenschappelijk model van het jaarlijkse verslag over bestaande staatssteun in het kader van het EG-Verdrag en subsidies in het kader van de Overeenkomst inzake subsidies en compenserende maatregelen (SCM-Overeenkomst) van de WTO

TOELICHTING

De lidstaten wordt aangeraden van deze modellen gebruik te maken om hun rapporteringsverplichtingen uit hoofde van artikel 88, lid 1, van het EG-Verdrag en uit hoofde van de op grond van Verordening (EG) nr. 994/98 van de Raad vastgestelde groepsvrijstellingsverordeningen na te komen. De modellen zijn aan deze twee verplichtingen aangepast en moeten worden gebruikt in plaats van het model dat bij brief van 22 februari 1994 aan de lidstaten is toegezonden. Wat de verplichtingen tot kennisgeving uit hoofde van artikel 25 van de SCM-Overeenkomst betreft, moet het overeenkomen WTO-model verder worden gebruikt. De verslagen moeten ook in elektronische vorm worden ingediend.

Bestaande staatssteun en vrijgestelde steunregelingen

Afdeling A van het gemeenschappelijk model bevat de informatie over bestaande staatssteun en vrijgestelde steunregelingen die uitsluitend voor de Commissie bestemd is. Deze afdeling mag in om het even welke officiële taal van de Europese Unie worden ingevuld.

WTO (SCM-Overeenkomst)

Afdeling B van het gemeenschappelijk model bevat de door artikel 25 van de SCM-Overeenkomst vereiste informatie, die ten behoeve van de lidstaten van de WTO zal worden gekopieerd. Deze afdeling moet in een van de officiële talen van de WTO (Engels, Frans of Spaans) worden ingevuld.

AFDELING A: Informatie over de steunregeling overeenkomstig artikel 88, lid 1, van het EG-Verdrag (de informatie in deze afdeling A zal niet aan de WTO worden doorgegeven en mag in elke officiële taal van de Europese Unie worden ingevuld).

A.1. MODEL VAN HET GEDETAILLEERDE JAARVERSLAG

(niet van toepassing)

A.2. MODEL VAN HET VEREENVOUDIGDE JAARVERSLAG, IN TE DIENEN VOOR ALLE BESTAANDE STEUNREGELINGEN WAAROVER NIET ONDER A.1 WORDT GERAPPORTEERD, EN VOOR ALLE VRIJGESTELDE STEUN

Voor nieuwe steunregelingen die onder toepassing van de versnelde goedkeuringsprocedure vallen, en voor steunregelingen waarvan de jaarlijkse begrotingsmiddelen ten hoogste 5 miljoen EUR bedragen, gelieve slechts de in de punten 1, 2.1, 2.2.1 en 2.2.2 vereiste informatie te verstrekken (zeer vereenvoudigd verslag).

1. Benaming van de steunregeling in de oorspronkelijke taal
2. Kosten van de steunregeling

Voor elke vorm van steun waarin de regeling voorziet (subsidie, lening tegen lage rente, garantie enz.) moeten afzonderlijke cijfers worden verstrekt. Gelieve cijfers te verstrekken over de daadwerkelijk uitgekeerde bedragen en de aangegane betalingsverplichtingen, de gederfde inkomsten en andere financiële factoren die verband houden met de steunverlening (de looptijd van de leningen, het percentage van de rentesubsidies, het saldo van de leningen, de uit hoofde van garanties betaalde bedragen onder aftrek van de ontvangen premies en terugontvangen bedragen enz.).

Wat vrijgestelde steun voor algemene opleiding betreft, moet met bewijsstukken worden aangetoond dat de opleiding een algemeen karakter heeft.

De cijfers betreffende de kosten moeten op de volgende basis worden verstrekt:

- 2.1. Voor jaar n, wordt u verzocht een raming van de uitgaven of een raming van de gederfde belastinginkomsten op te geven.
- 2.2. Voor jaar n-1, wordt u verzocht op te geven:
 - 2.2.1. Voor nieuwe gesteunde projecten, het bedrag van de aangegane betalingsverplichtingen of de geraamde derving van belastinginkomsten; voor nieuwe en lopende projecten, de daadwerkelijk uitgekeerde bedragen.
 - 2.2.2. Het aantal nieuwe steun ontvangende ondernemingen en het aantal nieuwe gesteunde projecten, alsmede een raming van het aantal gecreëerde of in stand gehouden arbeidsplaatsen.
 - 2.2.3. (niet van toepassing)
 - 2.2.4. (niet van toepassing)
3. In de loop van het jaar ingevoerde (administratieve of andere) wijzigingen.

ONTWERP VOOR EEN VERORDENING VAN DE COMMISSIE BETREFFENDE DE TOEPASSING VAN DE ARTIKELN 87 EN 88 VAN HET EG-VERDRAG OP STAATSTEUN VOOR KLEINE EN MIDDELGROTE ONDERNEMINGEN

(2000/C 89/08)

Uitnodiging tot het indienen van opmerkingen over de ontwerp-verordening van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op overheidssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen.

Belanghebbenden kunnen hun opmerkingen kenbaar maken door deze binnen een maand vanaf de datum van bekendmaking van deze ontwerp-verordening aan het volgende adres te zenden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal concurrentie
Directoraat G
Wetstraat 200
B-1049 Brussel
Fax (32-2) 296 98 13.

Ontwerp voor een verordening van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 994/98 van de Raad van 7 mei 1998 betreffende de toepassing van de artikelen 92 en 93 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap op bepaalde soorten van horizontale steunmaatregelen⁽¹⁾, en met name op artikel 1, lid 1, onder a) i) en onder b),

Na bekendmaking van de ontwerp-verordening⁽²⁾,

Na raadpleging van het Adviescomité inzake overheidssteun,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 994/98 is de Commissie de bevoegdheid toegekend in overeenstemming met artikel 87 van het Verdrag vast te stellen dat steun voor kleine en middelgrote ondernemingen met de gemeenschappelijke markt verenigbaar is en niet aan de aanmeldingsverplichtingen van artikel 88, lid 3, van het Verdrag onderworpen is.
- (2) Bij Verordening (EG) nr. 994/98 is de Commissie ook de bevoegdheid toegekend in overeenstemming met artikel 87 van het Verdrag vast te stellen dat steunmaatregelen waarbij de kaart die de Commissie met het oog op de toekenning van regionale steun voor elke lidstaat heeft goedgekeurd, in acht wordt genomen, met de gemeenschappelijke markt verenigbaar is en niet aan de aanmeldingsverplichtingen van artikel 88, lid 3, van het Verdrag onderworpen is.

- (3) De Commissie heeft in een groot aantal beschikkingen de artikelen 87 en 88 van het Verdrag op kleine en middelgrote ondernemingen in en buiten gesteunde gebieden toegepast en ook haar beleid terzake vastgelegd en bekendgemaakt, laatstelijk in de communautaire kaderregeling inzake overheidssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen⁽³⁾ en in de richtsnoeren inzake regionale steunmaatregelen⁽⁴⁾. Gezien de grote ervaring van de Commissie met de toepassing van die artikelen op kleine en middelgrote ondernemingen en gezien de algemene teksten betreffende kleine en middelgrote ondernemingen en betreffende regionale steun die de Commissie op grond van deze bepalingen heeft vastgesteld, is het passend dat de Commissie van de haar bij Verordening (EG) nr. 994/98 toegekende bevoegdheden terzake gebruikt maakt om voor een doeltreffend toezicht te zorgen en de administratie te vereenvoudigen zonder dat de controle door de Commissie daardoor wordt verzwakt.

- (4) Kleine en middelgrote ondernemingen spelen een beslissende rol in het scheppen van arbeidsplaatsen en dragen meer in het algemeen tot de sociale stabiliteit en het economisch dynamisme bij. Hun ontwikkeling kan echter door de onvolkomenheden van de markt worden afgeremd. Zij kunnen vaak moeilijk kapitaal of krediet verkrijgen, omdat zij slechts beperkte garanties kunnen bieden en omdat sommige financiële markten terughoudend zijn om risico's te nemen. Zij hebben door hun beperkte middelen soms ook moeilijk toegang tot informatie, met name over nieuwe technologie en potentiële markten. Daarom moet het doel van de bij deze verordening vrijgestelde steun erin bestaan de ontwikkeling van de economische bedrijvigheid van kleine en middelgrote ondernemingen te vergemakkelijken, mits de voorwaarden waaronder het handelsverkeer plaatsvindt daardoor niet zodanig worden veranderd dat het gemeenschappelijk belang wordt geschaad.

⁽¹⁾ PB L 142 van 14.5.1998, blz. 1.

⁽²⁾ PB C 89 van 28.3.2000, blz. 15.

⁽³⁾ PB C 213 van 23.7.1996, blz. 4.

⁽⁴⁾ PB C 74 van 10.3.1998, blz. 9.

- (5) Deze verordening dient in een vrijstelling te voorzien voor elke individuele steunmaatregel die aan alle relevante voorwaarden van deze verordening voldoet, en voor elke steunregeling op voorwaarde dat alle steun die op grond van deze regeling kan worden verleend, aan alle relevante voorwaarden van deze verordening voldoet. Om voor een doeltreffend toezicht te zorgen en de administratie te vereenvoudigen zonder dat de controle door de Commissie daardoor wordt verzwakt, moet in steunregelingen en in individuele gevallen van steunverlening die buiten enige steunregeling vallen, uitdrukkelijk naar deze verordening worden verwezen.
- (6) Deze verordening dient van toepassing te zijn, onverminderd de bijzondere regels in verordeningen en richtlijnen betreffende staatssteun in specifieke sectoren, zoals de scheepsbouwsector en de staalsector, en dient niet van toepassing te zijn op de landbouw en de visserij.
- (7) Om de verschillen uit de weg te ruimen die tot mededingingsvervalsingen zouden kunnen leiden, om de coördinatie van de verschillende communautaire en nationale initiatieven met betrekking tot kleine en middelgrote ondernemingen te vergemakkelijken en om de administratieve duidelijkheid en de rechtszekerheid te bevorderen, dient in deze verordening de definitie van kleine en middelgrote ondernemingen te worden gebruikt die is neergelegd in de bijlage bij Aanbeveling 96/280/EG van de Commissie van 3 april 1996 betreffende de definitie van de kleine en middelgrote ondernemingen ⁽¹⁾ en waarvan ook gebruik werd gemaakt in de communautaire kaderregeling inzake overheidssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen ⁽²⁾.
- (8) In overeenstemming met de vaste praktijk van de Commissie, en om er voor te zorgen dat de steun evenredig is en het steunbedrag niet hoger dan noodzakelijk is, dienen de plafonds te worden uitgedrukt als steunintensiteiten in verhouding tot een reeks in aanmerking komende kosten, in plaats van als maximale steunbedragen.
- (9) Om te bepalen of steun overeenkomstig deze verordening al dan niet met de gemeenschappelijke markt verenigbaar is, is het noodzakelijk de steunintensiteit en dus het steunbedrag, uitgedrukt als subsidie-equivalent, in aanmerking te nemen. Voor de berekening van het subsidie-equivalent van steun die in termijnen wordt uitgekeerd, en van steun in de vorm van een zachte lening dienen de marktrentevoeten te worden toegepast die gelden op het ogenblik waarop de steun wordt verleend. Met het oog op een eenvormige, doorzichtige en eenvoudige toepassing van de staatssteunregels dienen voor de toepassing van deze verordening de referentierentevoeten als marktrentevoeten te gelden, met dien verstande dat in het geval van een zachte lening daarvoor op de gebruikelijke wijze zekerheid moet worden gesteld en de lening geen abnormale risico's mag meebrengen. De referentierentevoeten dienen die te zijn welke op geregelde tijdstippen door de Commissie op basis van objectieve criteria worden vastgesteld en in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* en op het Internet worden bekendgemaakt.
- (10) Gezien de verschillen tussen kleine ondernemingen en middelgrote ondernemingen, dienen voor kleine ondernemingen en voor middelgrote ondernemingen verschillende maximale steunintensiteiten te worden vastgesteld.
- (11) Gezien de ervaring van de Commissie, dienen de maximale steunintensiteiten op een zodanig niveau te worden vastgesteld dat een juist evenwicht tot stand wordt gebracht tussen de noodzaak mededingingsvervalsingen in de gesteunde sector zoveel mogelijk te vermijden, en de doelstelling de ontwikkeling van de economische bedrijvigheid van kleine en middelgrote ondernemingen te vergemakkelijken.
- (12) Het is passend verdere voorwaarden vast te stellen waaraan de krachtens deze verordening vrijgestelde steunregelingen en individuele steunmaatregelen moeten voldoen. Gelet op artikel 87, lid 3, onder c), van het Verdrag, mag dergelijke steun niet als enig gevolg hebben dat de bedrijfskosten die de begunstigde onderneming normaal zou moeten dragen, permanent of periodiek worden verminderd, en moet de steun evenredig zijn met de handicaps die moeten worden overwonnen om de sociaal-economische voordelen te kunnen genieten waarvan wordt aangenomen dat zij in het belang van de Gemeenschap zijn. Het is derhalve passend de bij deze verordening verleende vrijstelling uitsluitend te doen gelden voor steun die verband houdt met bepaalde materiële en immateriële investeringen, bepaalde diensten die ten behoeve van de begunstigde ondernemingen worden verricht, en bepaalde andere werkzaamheden.
- (13) De bij deze verordening verleende vrijstelling dient te gelden voor steun voor kleine en middelgrote ondernemingen, ongeacht de vestigingsplaats. Investerings- en het scheppen van arbeidsplaatsen kunnen bijdragen tot de economische ontwikkeling van achtergebleven gebieden in de Gemeenschap. Kleine en middelgrote ondernemingen in deze gebieden lijden zowel onder het structurele nadeel van hun vestigingsplaats als onder de moeilijkheden die voortvloeien uit hun omvang. Bijgevolg dienen voor kleine en middelgrote ondernemingen in gesteunde gebieden hogere plafonds te worden vastgelegd.
- (14) Om ervoor te zorgen dat bij investeringen de factor kapitaal niet meer wordt begunstigd dan de factor arbeid, dient deze verordening in de mogelijkheid te voorzien de omvang van investeringssteun te bepalen hetzij op grond van de investeringskosten, hetzij op grond van de kosten van de nieuwe arbeidsplaatsen die met de uitvoering van het investeringsproject verband houden.
- (15) Gelet op de Overeenkomst inzake subsidies en compenserende maatregelen ⁽³⁾ van de Wereldhandelsorganisatie (WTO), mag bij deze verordening geen vrijstelling worden verleend voor exportsteun of voor steun waardoor binnenlandse producten ten opzichte van ingevoerde producten worden bevoordeeld.

⁽¹⁾ PB L 107 van 30.4.1996, blz. 4.

⁽²⁾ Zie voetnoot 3.

⁽³⁾ PB L 336 van 23.12.1994, blz. 156.

- (16) Gezien de noodzaak een juist evenwicht tot stand te brengen tussen het zoveel mogelijk vermijden van mededingingsvervalsingen in de gesteunde sector enerzijds en de doelstellingen van deze verordening anderzijds, dient bij deze verordening geen vrijstelling te worden verleend voor gevallen van individuele steunverlening waarbij een vastgesteld maximumbedrag wordt overschreden, ongeacht of de steun al dan niet op grond van een krachtens deze verordening vrijgestelde steunregeling wordt verleend. Dit bedrag moet worden vastgesteld, mede gelet op de ervaring van de Commissie op dit gebied, met name met de toepassing van de multisectorale kaderregeling betreffende regionale steun voor grote investeringsprojecten ⁽¹⁾.
- (17) Om te waarborgen dat de steun noodzakelijk is en de ontwikkeling van bepaalde activiteiten stimuleert, mag bij deze verordening geen vrijstelling worden verleend voor activiteiten die de begunstigde onderneming reeds onder marktvoorwaarden zou ontplooiën.
- (18) Bij deze verordening mag geen vrijstelling worden verleend voor steun die is gecumuleerd met andere staatssteun, waaronder begrepen steun verleend door nationale, regionale of plaatselijke autoriteiten, of bijstand van de Gemeenschap boven de bij deze verordening vastgestelde plafonds.
- (19) Om voor doorzichtigheid en doeltreffende controle te zorgen, overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EG) nr. 994/98, dient een model te worden vastgesteld dat de lidstaten moeten volgen wanneer zij de Commissie met het oog op bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* de beknopte informatie verstrekken die vereist is telkens wanneer krachtens deze verordening een steunregeling ten uitvoer wordt gelegd of zonder toepassing van een dergelijke regeling individuele steun wordt verleend. Om dezelfde redenen dienen regels te worden vastgesteld betreffende de dossiers die de lidstaten over de krachtens deze verordening vrijgestelde steun moeten aanleggen. Het is passend dat de Commissie vaststelt aan welke voorwaarden het jaarlijkse verslag dat de lidstaten bij de Commissie moeten indienen, moet voldoen, waaronder, nu de noodzakelijke technologie op ruime schaal beschikbaar is, de voorwaarde dat de informatie in elektronische vorm wordt ingediend.
- (20) Gezien de ervaring van de Commissie en met name de regelmaat waarmee het over het algemeen noodzakelijk is het staatssteunbeleid te herzien, dient de geldigheidsduur van deze Verordening tot vijf jaar te worden beperkt. Ingeval de geldigheidsduur van deze verordening zou verstrijken zonder dat zij is verlengd, dienen steunregelingen die krachtens deze verordening reeds zijn vrijgesteld, overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EG) nr. 994/98 nog zes maanden vrijgesteld te blijven,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Toepassingsgebied

1. Onverminderd de bijzondere, krachtens het EG-Verdrag vastgestelde verordeningen en richtlijnen van de Gemeenschap betreffende de verlening van staatssteun in specifieke sectoren, is deze verordening van toepassing op steun die in alle sectoren aan kleine en middelgrote ondernemingen wordt verleend.
2. Deze verordening is niet van toepassing op:
 - a) werkzaamheden die verband houden met de productie, verwerking of verhandeling van de in bijlage I bij het Verdrag opgenomen producten,
 - b) steun voor werkzaamheden die verband houden met de uitvoer, waaronder wordt verstaan steun die direct aan de uitgevoerde hoeveelheden, de oprichting en exploitatie van een distributienet of andere lopende uitgaven in verband met werkzaamheden op het gebied van de uitvoer is gerealiseerd.

Artikel 2

Definities

Voor de toepassing van deze verordening wordt verstaan onder:

- a) „steun” of „steunmaatregel”: elke maatregel die aan alle criteria van artikel 87, lid 1, van het Verdrag voldoet;
- b) „kleine of middelgrote onderneming”: een onderneming als omschreven in bijlage I;
- c) „investering in materiële activa”: een investering in vaste activa in verband met de oprichting van een nieuwe vestiging, de uitbreiding van een bestaande vestiging of het verichten van een werkzaamheid die een fundamentele wijziging in het product of het productieproces van een bestaande vestiging meebrengt (met name door rationalisatie, diversificatie of modernisering). Een investering in vaste activa in de vorm van de overname van een vestiging die is gesloten of die zonder de overname zou hebben moeten sluiten, wordt eveneens als een materiële investering beschouwd;
- d) „investering in immateriële activa”: een investering in technologieoverdracht door de verwerving van octrooirechten, licenties, knowhow of niet-geoctrooieerde technische kennis;
- e) „brutosteunintensiteit”: het steunbedrag, uitgedrukt als een percentage van de in aanmerking komende kosten van het project. Alle cijfers die worden gebruikt, zijn de cijfers vóór aftrek van de directe belastingen. Wordt steun in een andere vorm dan een subsidie verleend, dan is het steunbedrag het subsidie-equivalent van de steun. Van steun die in termijnen wordt uitgekeerd, wordt de waarde op het ogenblik van de verlening ervan door discontering berekend. De rentevoet die voor de discontering en voor de berekening van het steunbedrag bij een zachte lening moet worden gehanteerd, is de referentierentevoet die geldt op het ogenblik van de steunverlening;
- f) „nettosteunintensiteit”: het steunbedrag exclusief belasting, uitgedrukt als een percentage van de in aanmerking komende kosten van het project;

⁽¹⁾ PB C 107 van 7.4.1998, blz. 7.

- g) „aantal werknemers”: het aantal jaararbeidseenheden (JAE), zijnde het aantal gedurende een jaar voltijds werkende werknemers, waarbij deeltijdarbeid en seizoenarbeid in fracties van JAE worden uitgedrukt.

Artikel 3

Voorafgaande voorwaarden voor vrijstelling

1. Individuele steunmaatregelen die buiten een regeling vallen en aan alle voorwaarden van deze verordening voldoen, zijn verenigbaar met de gemeenschappelijke markt in de zin van artikel 87, lid 3, van het Verdrag en zijn vrijgesteld van het aanmeldingsvereiste van artikel 88, lid 3, van het Verdrag, indien zij een uitdrukkelijke verwijzing naar deze verordening bevatten, onder vermelding van de volledige titel ervan en de vindplaats in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.
2. Steunregelingen die aan alle voorwaarden van deze verordening voldoen, zijn verenigbaar met de gemeenschappelijke markt in de zin van artikel 87, lid 3, van het Verdrag en zijn vrijgesteld van het aanmeldingsvereiste van artikel 88, lid 3, van het Verdrag, indien:
 - a) alle steun die op grond van een dergelijke regeling kan worden verleend, aan alle voorwaarden van deze verordening voldoet;
 - b) de regeling bepaalt dat alle op grond ervan verleende steun ook aan alle voorwaarden van deze verordening moet voldoen.
 - c) de regeling een uitdrukkelijke verwijzing naar deze verordening bevat, onder vermelding van de volledige titel ervan en de vindplaats in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 4

Investerings

1. Steun voor investeringen in materiële en immateriële activa in of buiten de Gemeenschap is verenigbaar met de gemeenschappelijke markt in de zin van artikel 87, lid 3, van het Verdrag en vrijgesteld van de aanmeldingsverplichting van artikel 88, lid 3, van het Verdrag, indien hij aan de in de leden 2 tot en met 6 vastgestelde voorwaarden voldoet.
2. De brutosteunintensiteit mag niet meer bedragen dan:
 - a) 15 % in het geval van kleine ondernemingen; of
 - b) 7,5 % in het geval van middelgrote ondernemingen.
3. Wanneer de investering plaatsvindt in een gebied dat voor regionale steun in aanmerking komt, mag de steunintensiteit het niveau dat voor regionale investeringssteun is vastgesteld op de kaart die de Commissie voor elke lidstaat goedkeurt, niet overschrijden met meer dan:
 - a) 10 procentpunten bruto in gebieden die onder artikel 87, lid 3, onder c), van het Verdrag vallen, mits de totale netto-steunintensiteit niet meer dan 30 % bedraagt; of
 - b) 15 procentpunten bruto in streken die onder artikel 87, lid 3, onder a), van het Verdrag vallen, mits de totale netto-steunintensiteit niet meer dan 65 % bedraagt.

De hogere regionale steunplafonds zijn slechts van toepassing, indien de steun wordt verleend op voorwaarde dat de investering ten minste gedurende vijf jaar behouden blijft in het gebied waar de steun wordt verleend, en op voorwaarde dat de steun ontvangende onderneming ten minste voor 25 % in de kosten van de investering bijdraagt.

4. De in de leden 2 en 3 vastgestelde plafonds zijn van toepassing op de steunintensiteit, berekend hetzij als een percentage van de in aanmerking komende kosten van de investering, hetzij als een percentage van de loonkosten die betrekking hebben op de door de verwezenlijking van de investering geschapen arbeidsplaatsen (werkgelegenheidssteun), hetzij als een combinatie daarvan, mits de steun niet hoger is dan het gunstigste van de bedragen die beide berekeningen opleveren.

5. Wanneer de steun wordt berekend op grond van de investeringskosten, zijn de in aanmerking komende kosten van materiële investeringen de kosten die betrekking hebben op investeringen in grond, gebouwen, machines en uitrusting. In de vervoerssector behoren de kosten van semi-mobiele en mobiele vervoersuitrusting niet tot de in aanmerking komende kosten. De in aanmerking komende kosten van immateriële investeringen zijn de kosten voor de verwerving van de technologie.

6. Wanneer de steun wordt berekend op grond van de geschapen arbeidsplaatsen, wordt het steunbedrag uitgedrukt als een percentage van de loonkosten die over een periode van twee jaar betrekking hebben op deze arbeidsplaatsen, en dit onder de volgende voorwaarden:

- a) de schepping van arbeidsplaatsen moet verband houden met de uitvoering van een project dat voorziet in een investering in materiële of immateriële activa. De arbeidsplaatsen moeten binnen drie jaar na de volledige verwezenlijking van de investering worden geschapen;
- b) de schepping van arbeidsplaatsen moet leiden tot een nettoename van het aantal werknemers in de betrokken vestiging in vergelijking met het gemiddelde over de voorgaande twaalf maanden; en
- c) de geschapen arbeidsplaatsen moeten ten minste gedurende een periode van twee jaar behouden blijven. Wanneer de plafonds voor regionale steun worden toegepast, bedraagt deze periode vijf jaar.

Artikel 5

Advies- en andere diensten en werkzaamheden

Steun voor kleine en middelgrote ondernemingen die aan de volgende voorwaarden voldoet, is verenigbaar met de gemeenschappelijke markt in de zin van artikel 87, lid 3, van het Verdrag en vrijgesteld van de aanmeldingsverplichting van artikel 88, lid 3, van het Verdrag:

- a) voor diensten van externe adviseurs mag de steun bruto niet meer dan 50 % van de kosten van deze diensten bedragen. De betrokken diensten mogen niet van permanente of periodieke aard zijn, noch tot de gewone bedrijfsuitgaven van de onderneming behoren, zoals routinematig belastingadvies, regelmatige dienstverlening op juridisch gebied of reclame;

- b) voor de deelneming aan vakbeurzen en tentoonstellingen mag de steun bruto niet meer dan 50 % van de kosten voor het huren, opzetten en gebruiken van een standplaats bedragen. Deze vrijstelling geldt slechts voor de eerste keer dat een onderneming aan een bepaalde vakbeurs of tentoonstelling deelneemt.

Artikel 6

Individuele verlening van aanzienlijke steun

Een individuele steunverlening is krachtens deze verordening niet vrijgesteld, indien aan een van de volgende criteria is voldaan:

- a) de totale kosten van het project bedragen ten minste 50 miljoen EUR, de steunintensiteit bedraagt ten minste 50 % van het steunplafond dat in het betrokken gebied geldt, en de steun per geschapen arbeidsplaats bedraagt ten minste 40 000 EUR; of
- b) de totale steun bedraagt ten minste 50 miljoen EUR.

Artikel 7

Vaststaand karakter van de steun

Steun is krachtens deze verordening slechts vrijgesteld, indien, voordat met de uitvoering van het gesteunde project een aanvraag wordt gemaakt, de lidstaat de aanvraag om steun van de begunstigde onderneming heeft ontvangen dan wel de fiscale of soortgelijke wetgeving is aangenomen waarbij de wettelijke aanspraak op de steun in beginsel wordt gevestigd zonder dat de lidstaat nog een discretionaire bevoegdheid uitoefent.

Artikel 8

Cumulering

1. De in de artikelen 4, 5 en 6 vastgestelde steunplafonds zijn van toepassing ongeacht of de bijstand voor het gesteunde project volledig met staatsmiddelen dan wel gedeeltelijk door de Gemeenschap wordt bekostigd.
2. Steun die krachtens deze verordening is vrijgesteld, mag niet worden gecumuleerd met andere staatssteun in de zin van artikel 87, lid 1, van het Verdrag, noch met andere bijdragen van de Gemeenschap, indien een dergelijke cumulering ertoe zou leiden dat de steunintensiteit hoger is dan in deze verordening is vastgesteld.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, ...

Artikel 9

Doorzichtigheid en controle

1. Wanneer een krachtens deze verordening vrijgestelde steunregeling ten uitvoer wordt gelegd of wanneer zonder toepassing van een steunregeling een krachtens deze verordening vrijgestelde individuele steunmaatregel wordt genomen, zendt de betrokken lidstaat de Commissie binnen tien werkdagen, ter bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* en in de in bijlage II vastgestelde vorm, een samenvatting van de informatie betreffende deze steunregeling of individuele steunmaatregel toe.

2. De lidstaten leggen gedetailleerde dossiers aan van de krachtens deze verordening vrijgestelde steunregelingen, de gevallen van individuele verlening van steun op grond van deze regelingen en de krachtens deze verordening vrijgestelde individuele steunmaatregelen die zonder toepassing van een bestaande steunregeling worden genomen. Deze dossiers moeten alle informatie bevatten die noodzakelijk is om te kunnen nagaan of aan de in deze verordening vastgestelde voorwaarden voor vrijstelling is voldaan. De lidstaten bewaren een dossier betreffende een individuele steunmaatregel gedurende tien jaar te rekenen vanaf het tijdstip van verlening van de steun, en een dossier betreffende een steunregeling gedurende tien jaar te rekenen vanaf het tijdstip van de laatste individuele steunverlening op grond van deze regeling. De betrokken lidstaten verstrekken de Commissie op haar schriftelijk verzoek binnen twintig werkdagen, of binnen de langere termijn die de Commissie in haar verzoek vaststelt, alle informatie die de Commissie nodig acht om te kunnen nagaan of aan de voorwaarden van deze verordening is voldaan.

3. De lidstaten stellen voor elk kalenderjaar of gedeelte van een kalenderjaar tijdens hetwelk deze verordening van kracht is, in de in bijlage III vastgestelde vorm, ook in elektronische vorm, een verslag over de toepassing van deze verordening op. De lidstaten verstrekken de Commissie dit verslag uiterlijk drie maanden na het verstrijken van de periode waarop het betrekking heeft.

Artikel 10

Inwerkingtreding en geldigheidsduur

1. Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.
Zij blijft gedurende een periode van vijf jaar van kracht.
2. Na het verstrijken van de geldigheidsduur van deze verordening blijven op grond van deze verordening vrijgestelde steunregelingen nog gedurende een aanpassingsperiode van zes maanden vrijgesteld.

Voor de Commissie

...

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

Definitie van kleine en middelgrote ondernemingen

(uittreksel uit de aanbeveling van de Commissie van 3 april 1996 betreffende de definitie van de kleine en middelgrote ondernemingen (PB L 107 van 30.4.1996, blz. 4))

Artikel 1

1. De kleine en middelgrote ondernemingen, hierna „KMO's” genoemd, worden omschreven als ondernemingen:
 - met minder dan 250 werknemers,
 - en waarvan
 - ofwel de jaaromzet 40 miljoen ECU niet overschrijdt,
 - ofwel het jaarlijks balanstotaal 27 miljoen ECU niet overschrijdt en
 - die het zelfstandigheids criterium in acht nemen zoals dit in lid 3 is omschreven.
2. Indien het noodzakelijk is tussen een kleine en een middelgrote onderneming te onderscheiden, wordt de „kleine onderneming” omschreven als een onderneming:
 - met minder dan 50 werknemers,
 - en waarvan
 - ofwel de jaaromzet 7 miljoen ECU niet overschrijdt,
 - ofwel het jaarlijks balanstotaal 5 miljoen ECU niet overschrijdt en
 - die het zelfstandigheids criterium in acht neemt zoals dit in lid 3 is omschreven.
3. Als „zelfstandig” wordt beschouwd de onderneming die niet voor 25 % of meer van het kapitaal of van de stemrechten in handen is van één onderneming of van verscheidene ondernemingen gezamenlijk die niet aan de definitie van de KMO of van de kleine onderneming, naar gelang van het geval, beantwoorden. Deze drempelwaarde mag in twee gevallen worden overschreden:
 - indien de onderneming in handen is van openbare participatiemaatschappijen, van ondernemingen van risicokapitaal of van institutionele beleggers, mits deze individueel noch gezamenlijk in enig opzicht zeggenschap over de onderneming hebben;
 - indien het wegens de spreiding van het kapitaal onmogelijk is te weten in wiens handen het is, en de onderneming verklaart dat zij redelijkerwijs mag aannemen niet voor 25 % of meer in handen te zijn van één onderneming of van verscheidene ondernemingen gezamenlijk die niet aan de definitie van de KMO of van de kleine onderneming, naar gelang van het geval, beantwoorden.
4. Bij de berekening van de in de leden 1 en 2 bedoelde drempelwaarden dienen bijgevolg de relevante cijfers voor de begunstigde onderneming en die voor alle ondernemingen waarvan zij rechtstreeks of onrechtstreeks 25 % of meer van het kapitaal of van de stemrechten in handen heeft, te worden samengeteld.
5. Ingeval een onderscheid moet worden gemaakt tussen micro-ondernemingen en andere KMO's, worden micro-ondernemingen gedefinieerd als ondernemingen met minder dan tien werknemers.
6. Indien ondernemingen op de balansdatum boven of onder de aangegeven werknemersdrempels of financiële maxima blijven, verkrijgen, respectievelijk verliezen, zij de hoedanigheid van „KMO”, „middelgrote onderneming”, „kleine onderneming” of „micro-onderneming” eerst indien die omstandigheid zich gedurende twee opeenvolgende boekjaren voordoet.
7. Het aantal werknemers komt overeen met het aantal jaararbeidseenheden (JAE), zijnde het aantal gedurende een jaar voltijds werkende werknemers, waarbij deeltijdwerkers en seizoenarbeiders in fracties van JAE worden uitgedrukt. Het in aanmerking te nemen referentiejaar is het laatste afgesloten boekjaar.
8. De voor de omzet en het balanstotaal te hanteren drempels zijn die welke betrekking hebben op het laatste afgesloten boekjaar van twaalf maanden. Bij recent opgerichte ondernemingen waarvan de jaarrekening nog niet is afgesloten, dienen de in aanmerking te nemen bedragen te worden bepaald door middel van een in de loop van het boekjaar te goeder trouw gemaakte schatting.

BIJLAGE II

Vorm waarin beknopte informatie moet worden verstrekt wanneer een krachtens deze verordening vrijgestelde steunregeling ten uitvoer wordt gelegd en wanneer zonder toepassing van een steunregeling krachtens deze verordening vrijgestelde individuele steun wordt verleend

Lidstaat (Regio):

Datum van tenuitvoerlegging (steunregeling) of verlening (individuele steun):

Naam en adres van de bevoegde autoriteit:

Benaming van de ten uitvoer gelegde steunregeling of naam van de begunstigde van de individueel verleende steun:

Doelstelling van de steun:

Betrokken sectoren:

Rechtsgrondslag:

Jaarlijkse begrotingsmiddelen:

Maximale steunintensiteit:

Looptijd ⁽¹⁾ in jaren en maanden:

Andere informatie (facultatief):

⁽¹⁾ Tijdstip tot hetwelk op grond van de regeling steun kan worden verleend.

BIJLAGE III

Vorm van het bij de Commissie in te dienen periodieke verslag

Gemeenschappelijk model van het jaarlijkse verslag over bestaande staatssteun in het kader van het EG-Verdrag, steun die krachtens een op grond van Verordening (EG) nr. 994/98 van de Raad vastgestelde verordening is vrijgesteld, en subsidies in het kader van de overeenkomst inzake subsidies en compenserende maatregelen (SCM-Overeenkomst) van de WTO

TOELICHTING

De lidstaten wordt aangeraden van deze modellen gebruik te maken om hun rapporteringsverplichtingen uit hoofde van artikel 88, lid 1, van het EG-Verdrag en uit hoofde van de op grond van Verordening (EG) nr. 994/98 van de Raad vastgestelde groepsvrijstellingsverordeningen na te komen. De modellen zijn aan deze twee verplichtingen aangepast en moeten worden gebruikt in plaats van het model dat bij brief van 22 februari 1994 aan de lidstaten is toegezonden. Wat de verplichtingen tot kennisgeving uit hoofde van artikel 25 van de SCM-Overeenkomst betreft, moet het overeengekomen WTO-model verder worden gebruikt. De verslagen moeten ook in elektronische vorm worden ingediend.

Bestaande staatssteun en vrijgestelde steunregelingen

Afdeling A van het gemeenschappelijk model bevat de informatie over bestaande overheidssteun en vrijgestelde steunregelingen die uitsluitend voor de Commissie bestemd is. Deze afdeling mag in om het even welke officiële taal van de Europese Unie worden ingevuld.

WTO (SCM-Overeenkomst)

Afdeling B van het gemeenschappelijk model bevat de door artikel 25 van de SCM-Overeenkomst vereiste informatie, die ten behoeve van de lidstaten van de WTO zal worden gekopieerd. Deze afdeling moet in een van de officiële talen van de WTO (Engels, Frans of Spaans) worden ingevuld.

AFDELING A: Informatie over de steunregeling overeenkomstig artikel 88, lid 1, van het EG-Verdrag (de informatie in deze afdeling A zal niet aan de WTO worden doorgegeven en mag in om het even welke officiële taal van de Europese Unie worden ingevuld).

A.1. MODEL VAN HET GEDETAILLEERDE JAARVERSLAG

(niet van toepassing)

A.2. MODEL VAN HET VEREENVOUDIGDE JAARVERSLAG, IN TE DIENEN VOOR ALLE BESTAANDE STEUNREGELINGEN WAAROVER NIET ONDER A.1 WORDT GERAPPORTEERD, EN VOOR ALLE VRIJGESTELDE STEUN

Voor nieuwe steunregelingen die onder toepassing van de versnelde goedkeuringsprocedure vallen, en voor steunregelingen waarvan de jaarlijkse begrotingsmiddelen ten hoogste 5 miljoen EUR bedragen, wordt u verzocht slechts de in de punten 1, 2.1, 2.2.1 en 2.2.2 vereiste informatie te verstrekken (zeer vereenvoudigd verslag).

1. Benaming van de steunregeling in de oorspronkelijke taal
2. Kosten van de steunregeling

Voor elke vorm van steun waarin de regeling voorziet (subsidie, lening tegen lage rente, garantie enz.) moeten afzonderlijke cijfers worden verstrekt. Gelieve cijfers te verstrekken over de daadwerkelijk uitgekeerde bedragen en de aangegane betalingsverplichtingen, de gederfde inkomsten en andere financiële factoren die verband houden met de verlening van de steun (de looptijd van de leningen, het percentage van de rentesubsidies, het saldo van de leningen, de uit hoofde van garanties betaalde bedragen onder aftrek van de ontvangen premies en terugontvangen bedragen enz.).

Wat vrijgestelde steun voor algemene opleiding betreft, moet met bewijsstukken worden aangetoond dat het om een opleiding van algemene aard gaat.

De cijfers betreffende de kosten moeten op de volgende basis worden verstrekt:

- 2.1. Voor jaar n, gelieve een raming van de uitgaven of een raming van de gederfde belastinginkomsten op te geven.
 - 2.2. Voor jaar n-1, gelieve op te geven:
 - 2.2.1. Voor nieuwe gesteunde projecten, het bedrag van de aangegane betalingsverplichtingen of de geraamde derving van belastinginkomsten; voor nieuwe en lopende projecten, de daadwerkelijk uitgekeerde bedragen.
 - 2.2.2. Het aantal nieuwe steun ontvangende ondernemingen en het aantal nieuwe gesteunde projecten, alsmede een raming van het aantal gecreëerde of in stand gehouden arbeidsplaatsen.
 - 2.2.3. (niet van toepassing)
 - 2.2.4. (niet van toepassing)
 3. In de loop van het jaar ingevoerde (administratieve of andere) wijzigingen.
-

III

(Bekendmakingen)

COMMISSIE

In Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen C 89 E gepubliceerde teksten

(2000/C 89/09)

Deze teksten zijn beschikbaar in:

EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>**EUDOR:** <http://eudor.eur-op.eu.int>**CELEX:** <http://europa.eu.int/celex>

Nummer	Inhoud	Bladzijde
Commissie		
2000/C 89 E/01	Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad houdende vijfde wijziging van Verordening (EG) nr. 850/98 voor de instandhouding van de visbestanden via technische maatregelen voor de bescherming van jonge exemplaren van mariene organismen (COM(1999) 636 def. — 1999/0255(CNS)) ⁽¹⁾	1
2000/C 89 E/02	Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1696/71 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector hop (COM(1999) 302 def. — 1999/0128(CNS))	3
2000/C 89 E/03	Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1488/96 inzake financiële en technische maatregelen ter ondersteuning van de hervorming van de economische en maatschappelijke structuren in het kader van het Europees-mediterrane partnerschap (MEDA) (COM(1999) 494 def. — 1999/0214(CNS))	4
2000/C 89 E/04	Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 3508/92 tot instelling van een geïntegreerd beheers- en controlesysteem voor bepaalde communautaire steunregelingen (COM(1999) 517 def. — 1999/0207(CNS))	8
2000/C 89 E/05	Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de interoperabiliteit van het conventionele Trans-Europese spoorwegsysteem (COM(1999) 617 def. — 1999/0252(COD)) ⁽¹⁾	11
2000/C 89 E/06	Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1255/1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten (COM(1999) 631 def. — 1999/0254(CNS))	31
2000/C 89 E/07	Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1255/1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten (COM(1999) 608 def. — 1999/0246(CNS))	32

2000/C 89 E/08	Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de verdeling tussen de lidstaten van de vergunningen die zijn ontvangen krachtens de Overeenkomsten tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Bulgarije en tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Hongarije houdende vaststelling van bepaalde voorwaarden voor het goederenvervoer over de weg en de bevordering van het gecombineerd vervoer (COM(1999) 667 <i>def.</i> — 1999/0264(COD)) ⁽¹⁾	33
2000/C 89 E/09	Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de ondertekening van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Hongarije houdende vaststelling van bepaalde voorwaarden voor het goederenvervoer over de weg en de bevordering van het gecombineerd vervoer (COM(1999) 665 <i>def.</i> — 1999/0268(CNS)) ⁽¹⁾	35
2000/C 89 E/10	Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Hongarije houdende vaststelling van bepaalde voorwaarden voor het goederenvervoer over de weg en de bevordering van het gecombineerd vervoer (COM(1999) 665 <i>def.</i> — 1999/0268(CNS)) ⁽¹⁾	36
	Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Hongarije houdende vaststelling van bepaalde voorwaarden voor het goederenvervoer over de weg en de bevordering van het gecombineerd vervoer	37
2000/C 89 E/11	Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de ondertekening van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Bulgarije houdende vaststelling van bepaalde voorwaarden voor het goederenvervoer over de weg en de bevordering van het gecombineerd vervoer (COM(1999) 666 <i>def.</i> — 1999/0266(CNS)) ⁽¹⁾	51
2000/C 89 E/12	Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Bulgarije houdende vaststelling van bepaalde voorwaarden voor het goederenvervoer over de weg en de bevordering van het gecombineerd vervoer (COM(1999) 666 <i>def.</i> — 1999/0266(CNS)) ⁽¹⁾	52
	Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Bulgarije houdende vaststelling van bepaalde voorwaarden voor het goederenvervoer over de weg en de bevordering van het gecombineerd vervoer	53
2000/C 89 E/13	Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot negentiende wijziging van Richtlijn 76/769/EEG van de Raad inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten (azokleurstoffen) (COM(1999) 620 <i>def.</i> — 1999/0269(COD)) ⁽¹⁾	67
2000/C 89 E/14	Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake ongewenste stoffen en producten in diervoeding (COM(1999) 654 <i>def.</i> — 1999/0259(COD)) ⁽¹⁾	70
2000/C 89 E/15	Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot rectificatie van Verordening (EEG) nr. 2075/92 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector ruwe tabak (COM(1999) 704 <i>def.</i> — 1999/0283(CNS))	80
2000/C 89 E/16	Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 3448/93 tot vaststelling van de handelsregeling voor bepaalde, door verwerking van landbouwproducten verkregen goederen (COM(1999) 717 <i>def.</i> — 1999/0284(CNS))	81

⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst